

BRUKS- OCH MONTERINGSANVISNING

VISTA OCH VISTA S SPISINSATS



www.hetaheating.se



SE

DANSK DESIGN . DANSK KVALITET . DANSK TILLVERKNING

Grattis till din nya spisinsats, vi är övertygade om att ni kommer få mycket nöje med Er nya spisinsats, särskilt om ni följer nedanstående råd och anvisningar.

Vista och Vista S spisinsats är godkänd enligt EN 16510, NS 3058, och NS 3059.

Godkännandet innebär att konsumenten har garanti för att produkten följer en rad specifikationer och krav på att tillverkaren använt bra material, att produkten är miljövänlig och att den har bra eldningsekonomi.

Ovanstående deklarerade värden gäller för alla varianter av Vista och Vista S spisinsats.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

I din nya spisinsats hittar du följande.....	4
1. Bruksanvisning.....	5
1.1 Före spisinsatsen används.....	5
1.2 Första upptändning.....	5
1.3 Luftreglering	5
1.4 Upptändning	5
1.5 Vedpåfyllning.....	5
1.6 Reducerad eldning.....	6
1.7 Explosionsrisk	6
1.8 Asktömning	6
1.9 Skorstenstryck	6
1.10 Ved	7
1.11 Driftstörningar	8
1.12 Skorstensbrand.....	8
1.13 Underhåll	8
1.14 Rengöring glas	8
1.15 Garanti.....	8
1.17 Kamindata tabell EN 16510.....	9
1.17 Underhållsschema.....	10
1.18 Smörjning av kaminens rörliga delar	10
1.19 Felsökningstabell	11
1.20 Rengörning efter sotning.....	12
1.21 Reservdelar	13
2. Placeringsvägledning uppställning	15

Heta A/S

Jupitervej 22,
DK-7620 Lemvig

Telefon: +45 9663 0600
E-mail: heta@heta.dk

Copyright © 2014 Heta är ett
registrerat varumärke tillhörande
Heta A/S

Tryckt i Danmark
Förbehåll för eventuella tryckfel
och ändringar

05.11.2025
0037-1371 Version 2,3

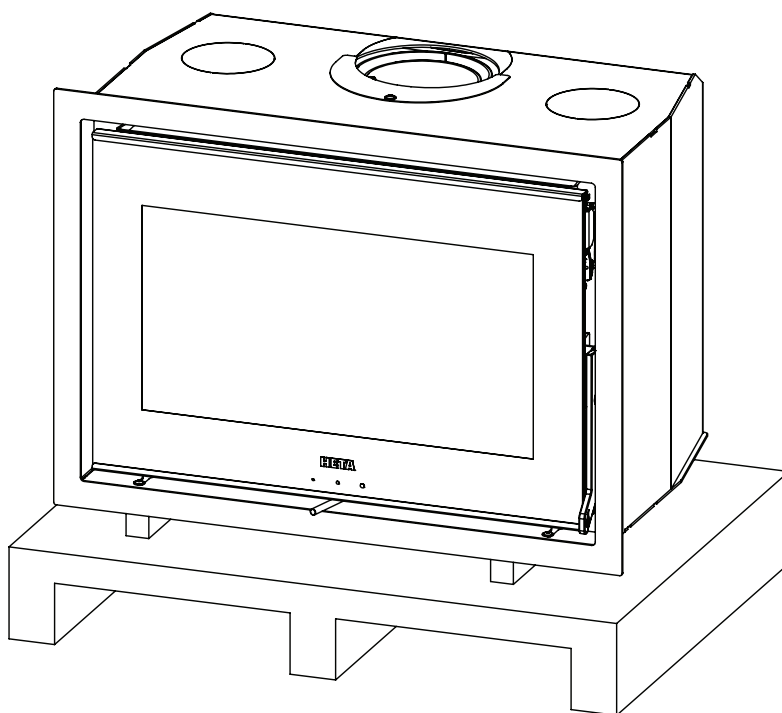
FÖRE UPPSTÄLLNING

HETA spisinsatser är kvalitetsprodukter, därför är första intrycket mycket viktigt.

Vi har ett bra logistiskt nätverk, som transporterar spisinsatserna med stor omsorg till våra återförsäljare. Trots detta kan det vid transporter uppstå skador på godset

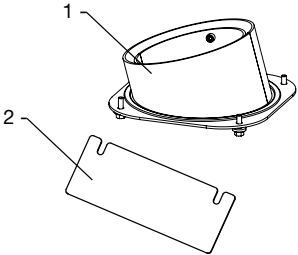
Det är viktigt, att när ni mottagit godset kontrollerar att inga skador finns på produkten, om så är skall detta anmälas omgående.

Emballaget skall hanteras miljövänligt, pall och övrigt trämaterial kan brännas då det är obehandlat. Folie och papp eller plast skall lämnas till avfallsstation.



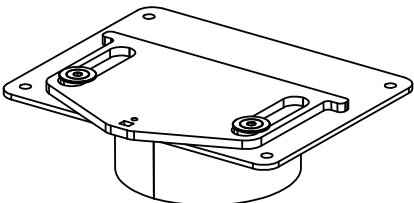
Vista och Vista S

I din nya spisinsats hittar du följande:

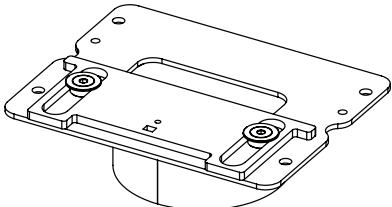
Bruksanvisning		1 Rökstos 6000-022130 2 Rökhylla vid stös 1013-018991	
Heta handske 0023-9002		Typeskylt	
CHR lista Standard V1,30		4 st Ställskruvar	
		Grafitspray för smörjning 0027-0130	

Verktyg medföljer ej.

Inköpt del - Vista
Extern friskluftsstos
6000-023302



Inköpt del - Vista S
Extern friskluftsstos
6000-025950

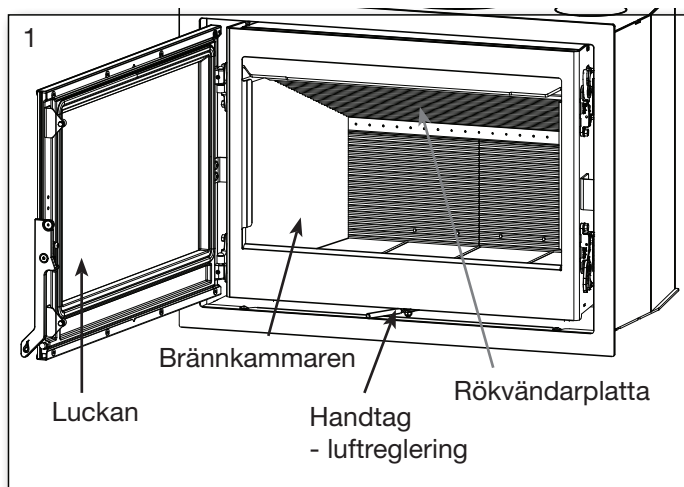


1. BRUKSANVISNING

1.1 Före spisinsatsen används

Innan spisinsatsen används, skall du försäkra dig om att allt är på plats i spisinsatsen.

Se sid 16.



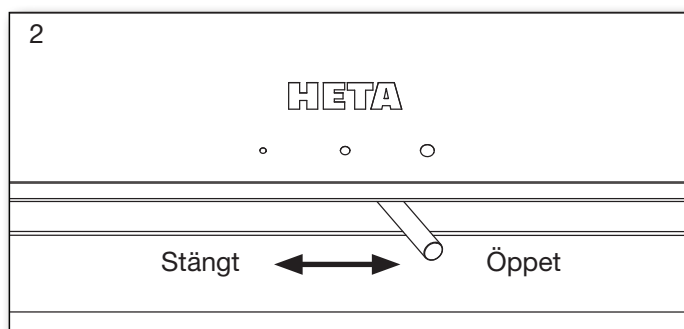
1.2 Första eldningen

Kaminens färg är genomhårdad från fabriken, men det kan ändå uppstå lite lukter.

1.3 Luftreglering

Spisinsatsen tillförs förbränningsluft med reglaget under luckan till brännkammaren.

Förbränningsluften är helt öppen när reglaget är ställt längst till höger. Stängs gradvis genom att föras åt vänster. Se fig. 2.



1.4 Upptändning

Lägg 2 vedträn i botten. Ovanpå lägger du små vedpinnar tillsammans med luft emellan, så du kan tända i den översta delen. Använd tex. upptändningspåsar flammorna skall arbeta sig uppifrån och ned. Fig. 3.



Använd aldrig oljor eller flytan bränslen för belysning kaminen.

3



Tilluftsspjäll öppnas helt samt luckan ställs på glänt. När elden tagit fart efter ca 10 min och skorstenen blivit varm så stänger ni luckan. Under hela första brasan har ni tilluftreglaget helt öppet tills spisinsats och skorsten blivit varma. Glasluckan skall vara stängd vid eldning.



Uppstart/Upptändning
Scanna koden och välj språk.

1.5 Fylla på ved

Normal vedpåfyllning bör ske när det fortfarande är en bra glödbädd. Fördela glöden i botten, men med mest på framsidan i kaminen. Det skall vara ca 1,76 kg - Vista och ca. 1,26 kg - Vista S. Veden placeras ovanpå glöden. Fig. 4

Öppna förbränningsluften helt och ha förbränningsluckan på glänt (det är inte nödvändigt att ha förbränningsluckan på glänt, men det kan påskynda antändningen av veden).

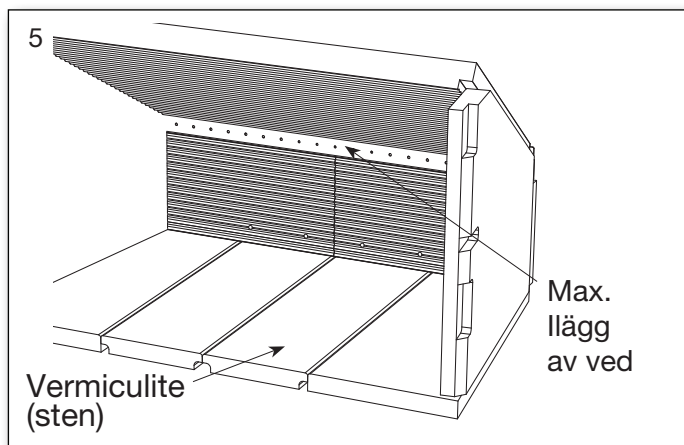
Veden vill nu antändas inom ca 1-3 min. Om den antänds när förbränningsluckan är öppen stängs denna inom kort efter antändning, och när elden har tagit sig rejält justeras förbränningsluften till önskat läge.

Nominell drift 7,4 KW - Vista och 5 kW - Vista S, innebär att förbränningsluften är ca 75% öppen, och nytt bränsle läggs i efter ca. 50 min.

4



Se till vid vedinlägg att veden inte ligger för tätt, då det blir sämre förbränning och därmed sämre utnyttjande av veden.



llägg av ved, skall vara under angiven markering av översta lufthålen i eldstadsryggen och innanför de yttersta hålen vid sidan. Fig. 5.

 **Vid llägg av ved skall detta göras med försiktighet, då vermiculit-skivorna i brännkammaren kan skadas annars.**

Är det reducerat tryck i skorstenen, bör ni öppna ett fönster vid vedinlägg. Detta vill ge en bättre syretillförsel till rummet och bättre förutsättningar till förbränningen.

1.6 Reducerad eldning

Spisinsatsen är framtagen för intermittent bruk.

Det är viktigt att se till att behålla glödbädden. Svag värme fås när veden falnar, vilket vill säga att när det inte längre brinner omvandlas veden till glödande träkol.

Vill du elda med mindre effekt, fyller ni på med mindre ved vid varje påfyllning av ved och tillför mindre förbränningsluft, men observera att förbränningsluften får ej tillslutas helt vid eldning. Var uppmärksam på att spisinsatsen kan sota om luften stryps ned för mycket. Vilket innebär att det kan bildas sot på glasrutan.

Vid en kombination av ovanstående, kan sotningen bli så klibbig att tätningssnöret kan fastna och därigenom lossna vid nästa lucköppning.

 **Elda inte i kaminen om tätningslisten runt luckan har lossnat.**



Vid påfyllning får en maximal mängd ved inte överstiga 2,3 kg för Vista och 2,0 kg för Vista S. Om detta överskrids upphör garantin.

1.7 Explosionsrisk !!!



Det är mycket viktigt att inte stänga lufttillförsel innan elden tagit sig, vilket tar ca någon minut, efter påfyllning av ved.

Explosionsfara kan ev. uppstå om det fylls på för mycket ved samtidigt som lufttillförseln är för liten.

1.8 Asktömning

Var försiktig med vermiculiten, när askan töms/rengörs i brännkammaren.



Var försiktig, när askan töms ut. Det kan gömma sig glöd i askan under lång tid. Töm aldrig aska i en brännbar behållare.

Det är en fördel att låta ca 0,5 cm aska ligga i botten på brännkammaren ovanpå rostret för nästa upptändning och som isolering.

OBS!



Då Spisinsatsen är varm vid eldning (mer än 90 gr C) skall en försiktighet vidhållas vid eldning. Barn bör ej komma i kontakt med spisinsatsen vid användning. Se till att inte placera brännbara ting i anslutning till spisinsatsen.

1.9 Skorstenstryck

Dåligt skorstenstryck innebär att spisinsatsen inte brinner som den skall, glas kan sota, skorsten skall rengöras oftare, dålig eldningsekonomi, släpper ut mer föroreningar i luften, inrykning kan förekomma när förbränningslucka öppnas. För att uppnå optimal eldning och högsta tänkbara verkningsgrad är denna spisinsats konstruerad på ett sätt som ger den optimal blandning av förbränningsluft. Detta ger en hög verkningsgrad och luckglaset blir rent från sot, då förbränningsluften sköljer ner framför glaset.

Minsta skorstenstryck är 11 PA - Vista och 12 PA - Vista S. Det är vid detta tryck spisinsatsen är provad och godkänd, och det är nödvändigt för att ge en ren förbränning med bra flamma samt hög verkningsgrad och därmed en bra värmeekonomi.

Det är risk för inrykning om förbränningsluckan öppnas vid full eldning, eller om det är för lite tilluft till rummet, ev om det är något annat utsug igång i huset.

Nominell rökgastemperatur vid eldning är Vista - 267°C och 252°C - Vista S vid 20 graders temperatur.

Rökgasmasseflödet är för Vista: 6,2 g/sek.

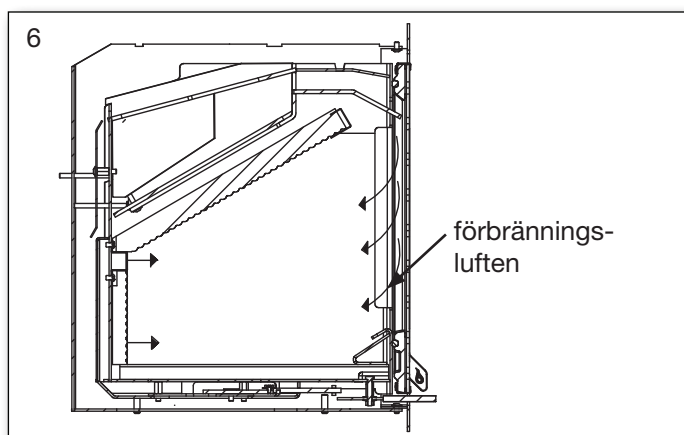
Baserat på 22,3 m³/h förbränningsluft vid eldning med 1,76 kg ved och för

Vista S: 5,2 g/sek. Baserat på 18,7 m³/h förbränningsluft vid eldning med 1,26 kg ved.

Skorstenstrycket skapas med grund av skorstenens höjd och diameter, samt temperaturdifferensen mellan rök och utetemperatur.

Skorstenens isolering är därför viktig, då nya effektiva kaminer eldas med låga rökgastemperaturer. Vind och väderförhållande har också påverkan på trycket, i vissa fall kan vinden kombinerat med skorstenens placering, uppstå negativt tryck (blåser ner genom skorstenen), och rök vill tränga ut genom kaminen.

Innan upptändning efter längre eldningsuppehåll, kontrolleras att kamin och skorsten är fri från ev. blockeringar (sot, tjära eller köldproppar).



Dåligt skorstenstryck kan förekomma när:

- Temperaturskillnaden är för liten mellan rök och utetemperatur tex. vid dåligt isolerad skorsten
- För kort skorsten
- Uttemperaturen är hög, inomhustemperaturen för låg (tex. på sommaren).
- Falsk luft i skorstenen
- Stopp i skorstenen
- För tätt hus (dålig ventilation, för lite tilluft)
- Skorstenen är felplacerad i förhållande till omgivningen tex. taknock, träd som kan ge turbolens.

Bra skorstenstryck förekommer när:

- Temperaturskillnaden i skorsten och ute temperatur är stor.
- Klart väder
- Skorstenshöjden är rätt ca 4 meter eller mer över eldstad och över tak.

1.10 Ved

Din nya spisinsats är EN godkänd till att elda med ved. Det skall därför användas torr ved vid eldning.

Undvik att använda drivved i din spisinsats då detta kan innehålla höga salthalter, som kan skada såväl spisinsats som skorsten. Tryckimpregnerat, målat trä eller spånskivor skall heller inte användas då det faller ut farliga ämnen.

Korrekt eldning ger optimalt värmeutbyte och värmeekonomi. Du undgår samtidigt miljöproblem i form av lukt och rökgener, samtidigt minskar risken för skorstensbrand.

Är veden fuktig, används en stor del av värmen till att driva ur vätskan ur veden och värmen försvinner genom skorstenen. Det är därför inte bara oekonomiskt att elda med fuktig ved utan risken för tjärbildning och miljöproblem ökar också. Därför är det viktigt att använda torr ved vid eldning med en fuktighet på ca 20%.

Ved med en diameter över 10 cm bör klyvas innan torkning. Veden bör ha en längd på Vista - ca 19-25 cm och Vista S ca. 20 cm, så de kan läggas på ett bra sätt i kaminen.

Lagras veden utomhus är det bra att täcka över veden men ändå ventillerat.

Energivärde i trä

Det skall normalt användas ca 2,4 kg ved för att ersätta 1 liter eldningsolja. All sorts ved har i stort sett samma energivärde per kg som är ca 5.27 kW för absolut torr ved. Ved med en fuktighet på 18% har en nettoeffekt på ca 4.18 kW per kg och 1 liter olja innehåller ca 10 kW.

CO₂ Utsläpp

1000 liter eldningsolja motsvarar vedförbränning 3.171 ton CO₂.

Då ved är en CO₂ neutral värme/energikälla, sparar man miljö med ca 1.3 kg.CO₂, varje gång man använder 1 kg bra ved.

Exempel på träslag

Och deras densitet per kubikmeter angivet som 100% trä med ett vatteninnehåll av 18%.

Träslag	kg/m ³	Träslag	kg/m ³
Bok	710	Pil	560
Ask	700	Al	540
Ek	700	Tall	520
Alm	690	Lärk	520
Lönn	660	Lind	510
Björk	620	Gran	450
Bergtall	600	Poppel	450

Användande av oljehaltiga träslag så som teak och mahogny avrådes, då det kan ge skador på glaset.

1.11 Driftstörningar

Uppstår det lukt eller rök, är det viktigt först att undersöka om det är stopp i rökkanalen. Skorstensdraget skall vara bra för att uppnå en god funktion.

Du skall vara uppmärksam på att skorstensdraget är avhängt på vindförhållandena. Vid kraftig blåst kan draget bli så kraftigt att man kan behöva montera ett spjäll till skorstenen, för att reglera draget.

I samband med sotning av rökkanal skall man vara uppmärksam på att det kan samlas sot ovanpå rökvändarhyllan.

Brinner veden upp för snabbt kan det bero på för bra skorstensdrag, man bör även kontrollera så packningar inte släppt eller gått sönder.

Om värmen inte blir tillräckligt bra kan detta bero på fuktig ved. En stor del av värmeenergin går då åt att torka ur veden, resultatet blir då dålig värmeekonomi, samt att det bildas sot och tjära i skorstenen.

1.12 Skorstensbrand

Uppstår skorstensbrand, vilket kan uppstå pga. fel eldning, eller längre tids användning av fuktig ved, stäng förbränningsluckan och lufttillförsel helt, så kvävs elden.

Tillkalla brandkåren.

Kontakta skorstensfejarmästaren innan kaminen används igen.

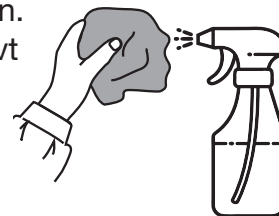
1.13 Underhåll

Spisinsatsen är behandlad med värmebeständig färg. Spisinsatsen rengörs med en fuktig trasa.

Bättringsfärg för underhåll om behov finns, kan köpas på sprayflaska.

1.14 Rengöring av glas

Vid dålig förbränning, tex. eldning med fuktig ved kan glasluckan sota igen. Detta kan enkelt och effektivt avlägsnas med glasrengöringsmedel, som påföres med en trasa.



Använd aldrig spray direkt på glaset.

1.15 Garanti

Heta Braskaminer genomgår en strikt kvalitetskontroll under produktionen och före leverans till återförsäljare. Därför är garantin **5 år** på denna produkt, vilket täcker så som eventuella produktionsfel på produkten.

1 år på lackeringsfel från inköpsdatum från Heta och **3 månader** totalgaranti på tätningar, vermiculit och glas från försäljningsdatum från återförsäljaren. Krav gällande äldre kaminer än 3 månader kommer att bedömas av vårt kvalitets-team från fall till fall.

Rapportera alla krav till din återförsäljare eller lokala Heta representant, som i sin tur kommer att kontakta Heta för att lösa anspråket.

Ange datum för installationen, bild på silverdata klistermärket, modell och beskrivning av problemet och bilder för att lämna in ett krav.

Yt eller färgförstöring på grund av överdriven luftfuktighet, salthalt eller annan aggressiv miljö.

Eventuella sekundära skador på kaminen eller dess miljöer på grund av försummelse av initiala skador om denna skada täcks av tillverkarens Garanti eller inte.

Garantin innefattar inte:

Förslitningsdelar så som:

- Eldfast sten/vermikulit i brännkammaren, glas, packningar samt rosterdelar.
- Skador uppkomna av ovarsamt användande av produkten.
- Transportkostnader i samband med garanti-reparation.
- Montering och demontering vid garanti-reparation.

Vid eventuella reklamationer referera till fakturanummer.

OBS!



Vid felaktigt användande av produkten eller om reservdelar som ej är original används upphör garantin.

1.16 Kamindata tabell i.h.t EN 16510-provning

Med oisolerad skorsten

Kamintyp Spisinsats	Avstånd från kamin till brännbart material			Möblerings- avstånd från insats mm
	ved sidan mm	till golv mm	bakom mm	
Vista	*	300	*	1100

Kamintyp Spisinsats	Avstånd från kamin till brännbart material			Möblerings- avstånd från insats mm
	ved sidan mm	till golv mm	bakom mm	
Vista S	*	320	*	1100

Se säkerhetsavstånd på sidan 18.

1.16 Kamindata tabell i.h.t EN 16510-provning

Testad som fristående kamin med oisolerat rökrör

Kamintyp Spisinsats	Nominell rökga- stemperatur vid en rumstemperatur på 20° C. C°	Rök- stos mm	Ved- inlägg kg	Tryck min. mbar	No- minell effekt kW	Verk- nings- grad %	Avstånd från insats till brännbart material mm				Vikt kg
							ved sidan	till golv	ba- kom	till möbler	
Vista	267	ø150	1,76	0,11	7,4	81	*	300	*	1100	**
Vista S	252	ø150	1,25	0,12	5	79	*	320	*	1100	**

* Se säkerhetsavstånd på sidan 18 och 19.

** Vista 106 kg Frameless 103 kg

** Vista S 88 kg Frameless 85 kg

Medeltemperatur i rökstos: 319° C

Nominell effekt är den effekt som insatsen är testad för.

Testen är gjord med förbränningsluften öppen ca 75% vid 4 st vedträ på ca 15 cm.

1.17 Underhållsschema

Åtgärd/Intervall	Användare/innehavare					Återförsäljare	
	Före eldnings-säsong	Daglig	Var 3:e dag	1 gång i må-naden	Varannan/var tredje månad	1 år	2 år
Rensning av rökrör (kamin och skorsten)	R						
Rensning av rökrör (kamin och skorsten)	R				R		
Rensning av brännkammare	R	VI			R		
Rensning extern förbränningsluft	R				R		
Kontrollera/byta packning till Lucka	K	VI					K
Kontrollera/byta packning till glas	K	VI					K
Kontrollera/byta packning till rökrör	K	VI					K
Kontrollera/byta vermikulit (sten)	K	VI					K
Smörja upp gångjärn	S	VI					
Smörja upp lås	S	VI					

R = rensning

K = kontrollera eventuellt byta

S = smörja

VI = visuell inspektion - eventuellt rensning/byta/justera

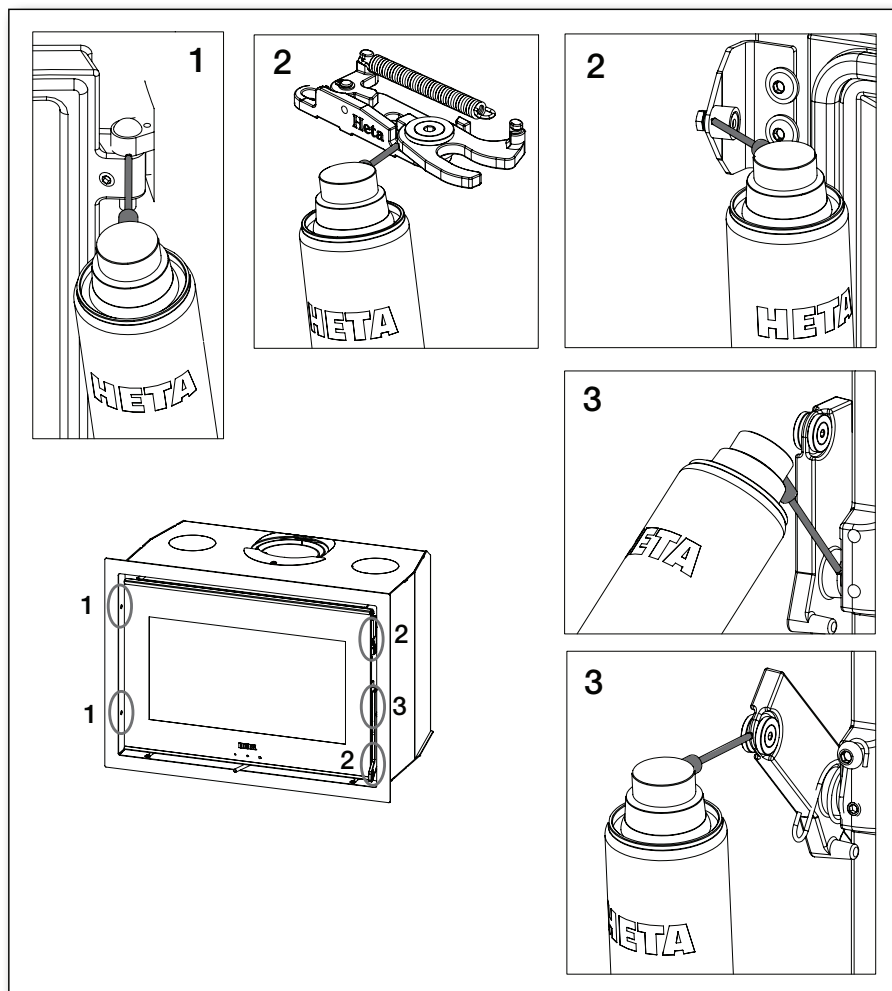
1.18 Smörjning av kaminens rörliga delar med grafitspray



Innan du använder grafitspray bör du täcka över noggrant så att smörjmedel endast appliceras på de rörliga delarna.

Testa alltid grafitsprayen på en dold yta för att se till att burken doserar som avsett.

Grafitspray får endast användas på en kall kamin.

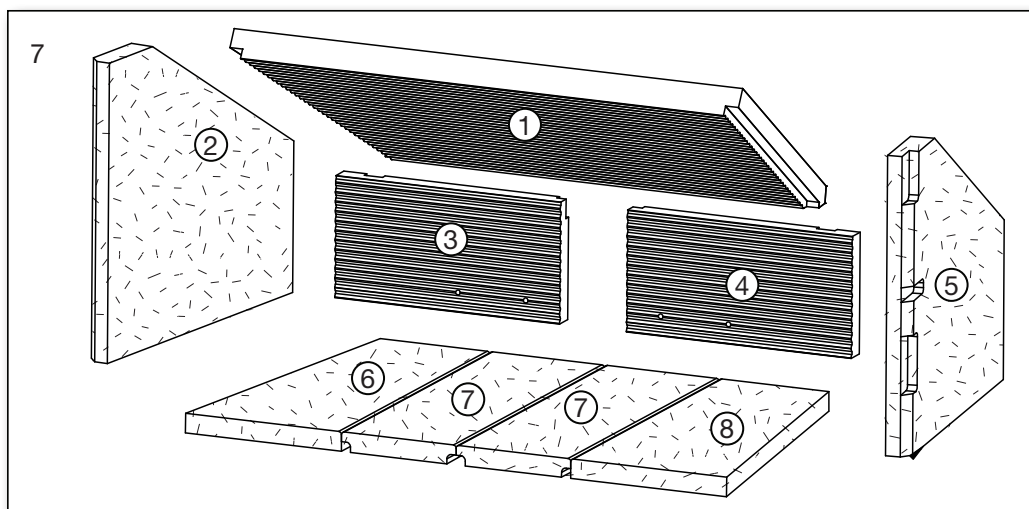
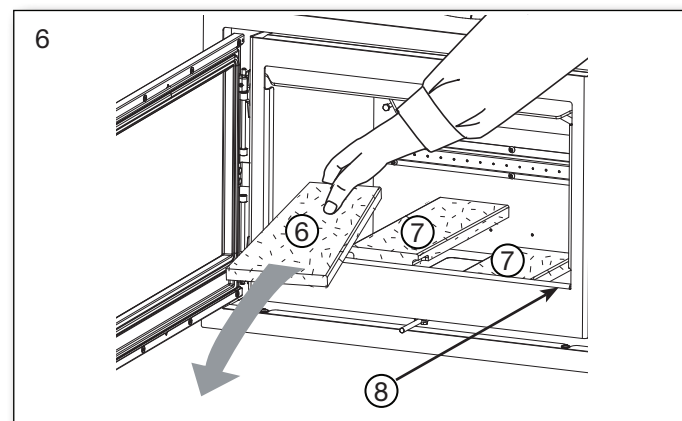
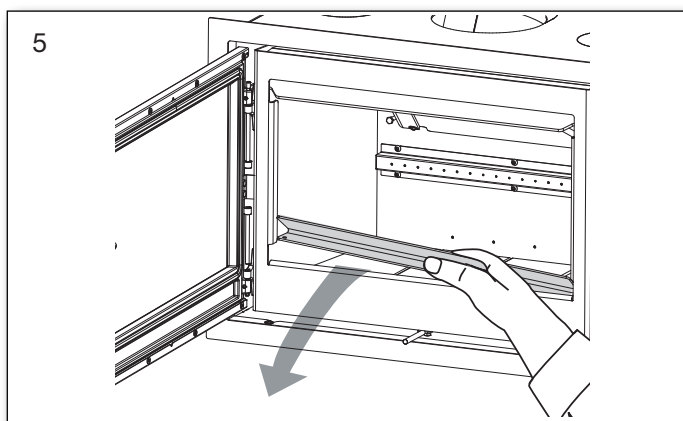
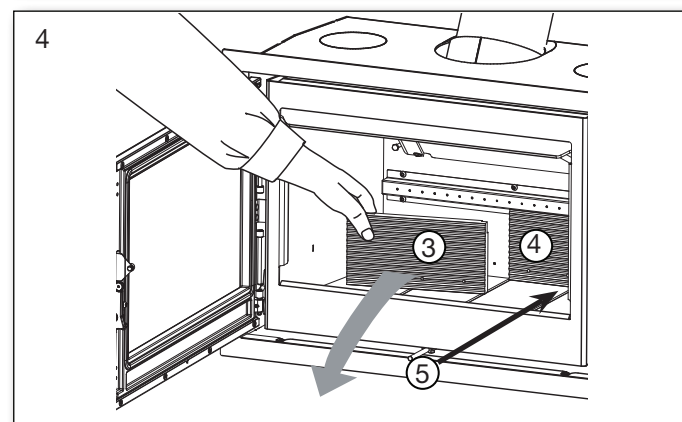
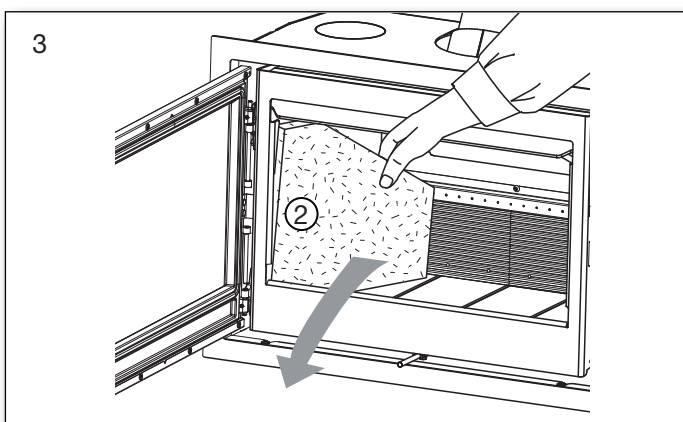
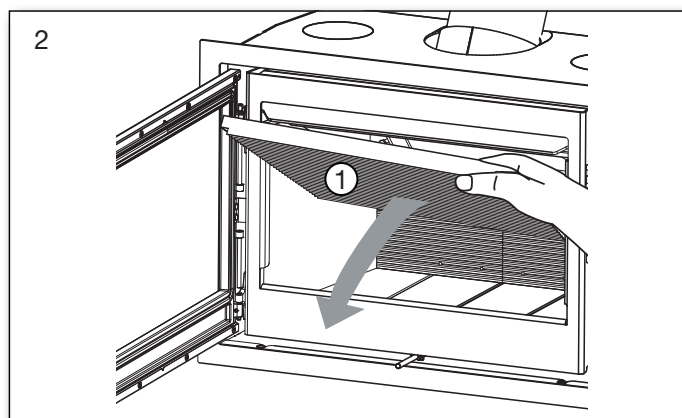
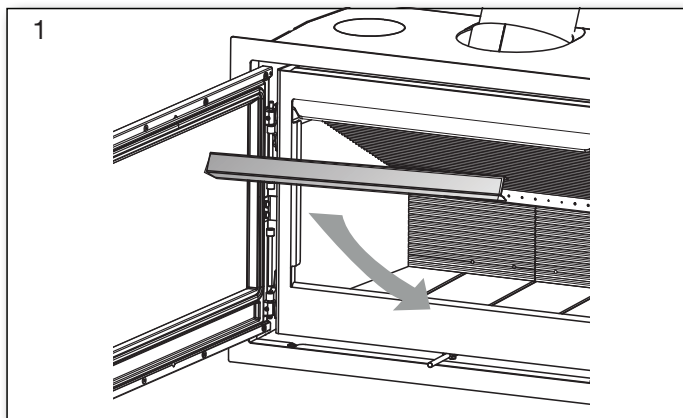


1.19 Felsökningstabell - gäller för alla typer av kaminer

Fel	Orsak	Felsökning	Lösning
Upptändningsproblem, när kaminen är kall-inrykning i rum. När brännkammaren är varm, bra förbränning och funktion.	Otillräckligt drag i skorsten - skorstensdraget är optimalt först när skorstenen blivit varm.	Man kan testa med en tändare, om lågan dras in i brännkammaren.	Optimering av skorstenen.
Kaminen brinner fint, men glaset sotar igen.	För låg temperatur i brännkammaren.	Kontrollera mängden ved och inställning av lufttillförseln.	Vid upptändning används små pinnar, lufttillförseln får inte ställas ned för tidigt. Rutan brinner rent igen med rätt mängd lufttillförsel.
Kaminen brinner dåligt efter uppvärmningsfasen, glaset sotar igen långsamt.	Sot i skorstenen.	Skorstenen kontrolleras, då problemet upplevs komma långsamt.	Skorsten sotas regelbundet, använd inte bränsle som ger mycket aska.
	Dåligt drag i skorsten.	Fel uppstår i regel vid upptändning, kontrollera drag i skorsten.	Skorstensdraget optimeras.
	Otillräcklig lufttillförsel.	Kontrollera lufttillförseln.	Läs bruksanvisningen och informerar alla användare.
	Fuktig ved.	Använd torr ved med max 20% fuktighet.	Ved skall minst torka 1 år efter klyvning.
	För stora vedträn.	Optimal storlek - se avsnittet om ved, och en max. diameter på 10 cm.	Använd mindre vedträn.
	Otillräcklig lufttillförsel till rummet, för täta utrymmen.	Ombesörj för god ventilation, öppna fönster, kontrollera extern lufttillförsel.	Beroende på orsak skall fönster öppnas, extern tilluft kontrolleras.
Stort slitage på vermikulit i brännkammaren.	Ved och rökgaser sliter på vermikuliten.	Kontrollera om slitaget är normalt.	Är det slitage så som sprickor och revor har det ingen betydelse, när brännkammarens stål syns eller om skivorna faller isär skall de bytas.
För snabb förbränning.	För bra drag i skorstenen.	Testa att ev. rensa och stäng sedan igen.	Minska draget i skorsten genom att ev installera ett spjäll i skorsten.
	Packning till lucka eller asklåda är trasig.	När kaminen är kall sättes ett papper i kläm i luckan-packningen skall hålla fast papper så det inte faller bort. Normalt slitage	Packningen byts ut.
Trasig vermikulit i brännkammaren.	Stöt eller slag vid vedpåfyllning.	Normal slitage.	Repor och småsprickor har bara kosmetisk betydelse, bytes när stålet är frilagt i brännkammaren.
Stålytor i brännkammare oxiderar.	Temperaturen i brännkammaren är för hög.	Olämpligt bränsle används, läs bruksanvisningen.	Upptäcks tydliga sprickor i kaminens stomme skall kaminen bytas.
Kaminen visslar.	För mycket skorstensdrag.	Testa att öppna ev. renslucka stäng sedan igen.	Spjäll installeras.
Kaminen smäller.	Vanligtvis spänningar i stålkonstruktionen.	Märks i regel vid uppvärmning och avvalningsfasen.	Metallplattorna justeras.
Kaminen tickar.	Utvidgning och sammandragningar i samband med temperaturväxlingar.	Normalt ljud.	Se till att hålla så jämn temperatur som möjligt i brännkammaren.
Kaminen knakar.	Temperaturen i brännkammaren är för hög.	Mindre mängd ved, kontrollera också askhink.	Se bruksanvisning.
Kaminen luktar - ryker från kaminens yta.	Färgen har inte hårdat ut på kaminen.	Se bruksanvisning betr. första eldning.	Sörj för god ventilation av rummet.
Kondensvatten i brännkammaren.	Fuktig vermikulit.	Kontrollera vermikuliten.	Försvinner av sig självt efter par eldnings-tillfällen.
	Fuktig ved.	Mät fuktigheten.	Använd torr ved.
Kondens från skorsten.	Skorstenen är för lång, eller för nedkyld.	Kontrollera skorstenens längd och se till att skorsten är varm.	Skorstenen optimeras, skorstenen isoleras.
	Fuktig ved.	Mät fuktigheten.	Använd torr ved.
Rörliga delar gnisslar.	Brist på smörjning.	Del som avses.	Smörj med grafitspray.

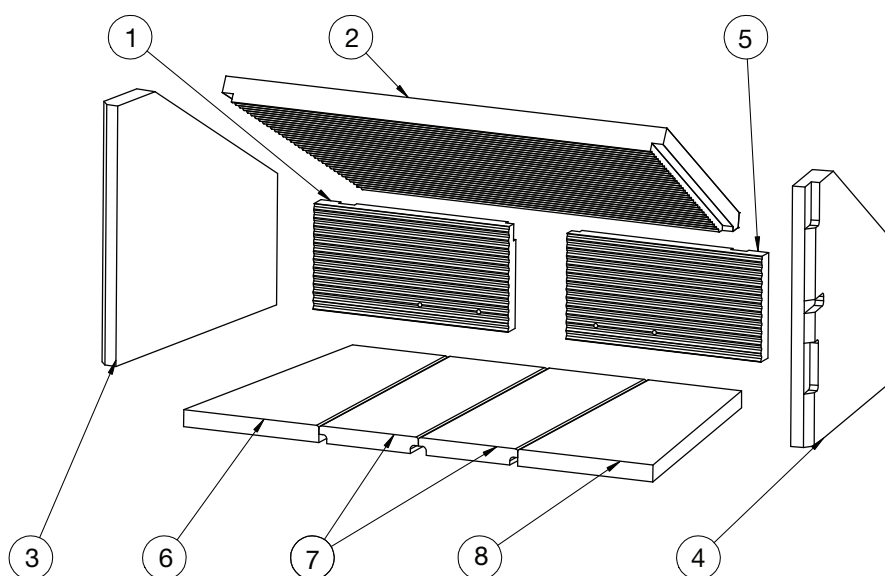
1.20 Rengöring av sot efter sotning och eventuellt byte av vermiculite **Beskrivning av demontering av vermiculite.**

Det kan vara nödvändigt att rensa/dammsuga vermiculiten i ryggen samt lufthål och luftkanal.



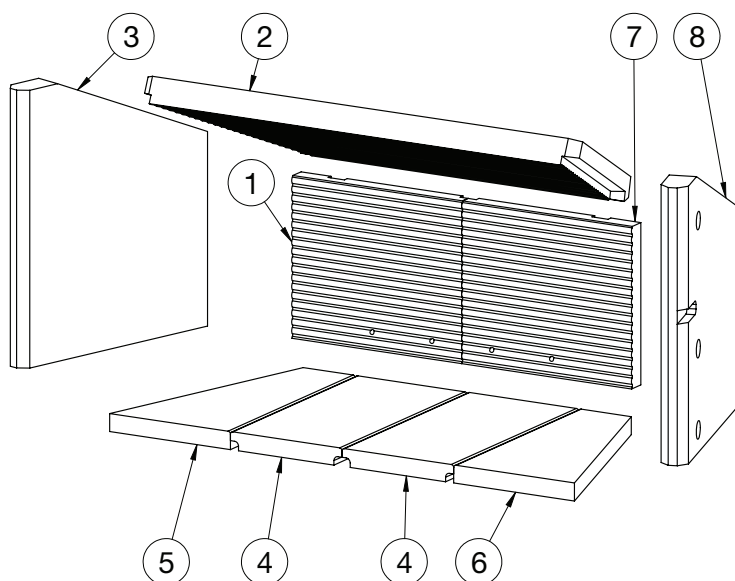
Sätts tillbaka i motsatt ordning.

1.21 Reservdelar Sten Vista



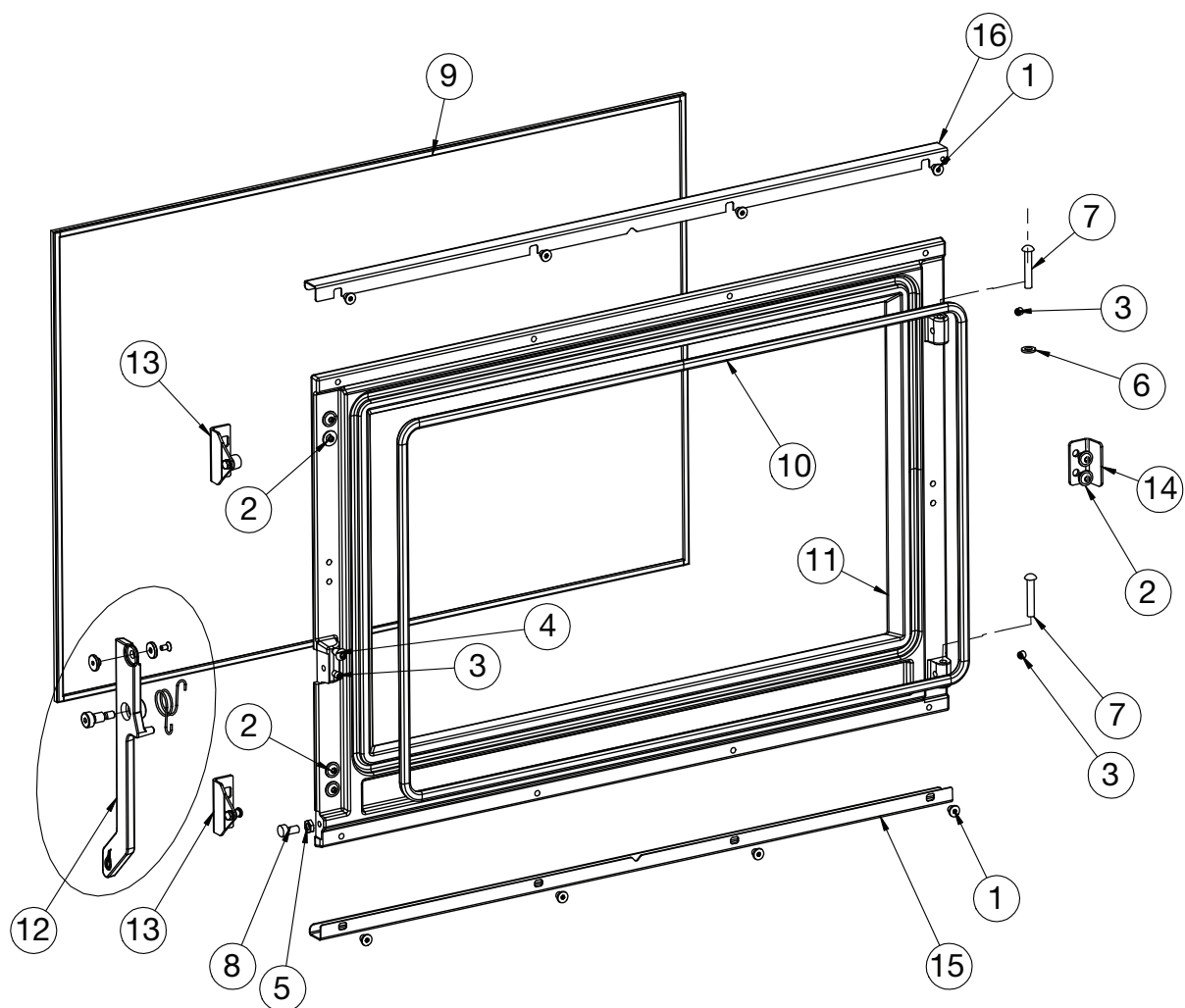
Pos. Nr.	Namn	Stk.
1 0023-013106	Bagsten, vänster - (Rib Landscape)	1
2 0023-013111	Rökvändarplatta, vermiculit - (Rib Landscape)	1
3 0023-015049	Vänster sidosten	1
4 0023-015530	Höger sidosten	1
5 0023-018885	Bagsten, höger - (Rib Landscape)	1
6 0023-018901	Bottensten, vänster, vermiculit	1
7 0023-018902	Bottensten, mitt, vermiculit	2
8 0023-018903	Bottensten, höger, vermiculit	1

1.21 Reservdelar Sten Vista S



Pos. Nr.	Namn	Stk.
1 0023-020347	Bagsten, vänster - (Rib Landscape)	1
2 0023-020348	Rökvändarplatta, vermiculit - (Rib Landscape)	1
3 0023-020349	Vänster sidosten	1
4 0023-020356	Bottensten, mitt, vermiculit	2
5 0023-020358	Bottensten, vänster, vermiculit	1
6 0023-020357	Bottensten, höger, vermiculit	1
7 0023-022159	Bagsten, höger - (Rib Landscape)	1
8 0023-020419	Höger sidosten	1

Reservdelar Dörr Vista och Vista S



Pos. Nr.	Namn	Stk.
1 0008-0014	M6x6	8
2 0008-0035	M6x8	6
3 0008-1002	M6x6	3
4 0008-1009	M6x10	1
5 0008-1406	Nöt M6	1
6 0008-3503	M6/12x1,6	1
7 0008-9082	M6x35	2
8 0016-0092	Stopp för handtag	1
9 0021-013611	Glass	1
10 0023-018940	Tätningssnöre ø12 x 1,85 m	1
11 0030-013025	Dörr	1
12 6000-013666	Handtag	1
13 1513-0087	Fäste för rulle	2
14 1013-015944	Dörrstopp	1
15 1013-017414	Glashållare, botten	1
16 1013-018927	Glashållare, topp	1

Vägledning placering av produkt

2.	Uppställningsvägledning.....	16
2.1	Avståndsbestämmelser.....	16
2.2	Golvmaterial	16
2.3	Skorstensanslutning.....	16
2.4	Förbränningsluft	17
2.5	Säkerhetsavstånd vid inbyggnad	18-19
2.6	Måttskisser	20-21
2.7	Montering av rökstos	22
2.8	Uppställning av spisinsats	22
3.	Montering av extern tilluft underifrån	23
4.	EU-Försäkran om överensstämmelse.....	27-28

Kom i håg!

Installation av kamin och skorsten, skall uppfylla lokala och nationella bestämmelser.

2. Uppställningsvägledning

Kaminen skall alltid monteras enligt gällande nationella, europeiska och ev. lokala regler. Man skall följa de lokala bestämmelserna när det gäller installation till skorstenssystem.

Vi rekommenderar att auktoriserad Heta återförsäljare installerar spisinsatsen, alternativt kan ni rådfråga skorstensfejarmästare vad som gäller innan installation. Var uppmärksam på att ni bär ansvaret att gällande regler efterlevs.

En modern och effektiv kamin med hög verkningsgrad ligger till grund för de höga kraven som ställs på skorstenen. Det kan därför ställas krav på att göra någon form av åtgärd såsom renovera eller byta skorstenen.

Kom ihåg

1. Ombesörj alltid för åtkomst till sotlucka eller rensluckor i skorsten.
2. Ombesörj alltid god ventilation och tilluft i rummet.
3. Uppmärksamma att ev. luftåtervinnings-system som används i anslutning till utrymme är eldstad finns kan påverka skorstenstrycket så detta blir för dåligt, vilket kan medföra att det ryka in när lucka öppnas.
4. Eventuella luftventiler skall inte stängas.

2.1 Avståndsbestämmelser

Man skiljer på avstånd till brännbar eller icke brännbar vägg. Om väggen är av icke brännbart material, kan kamin sättas i princip näst intill emot väggen.

Spisinsatsen är generellt beräknad att använda för inmurning i extisterande befintliga öppna spisar eller frimurade med omramning av icke brännbart material. Det skall alltid finnas en viss mängd luft mellan spisinsatsen och murverket då spisinsatsen utvidgar sig vid uppvärmning.

Minimum avstånd till brännbart material framgår av typskylt, samt teckning och tabell sidan 20-21. Var särskilt uppmärksam på avstånd till brännbart golv det är viktigt att det ligger en plåt eller klinker eller glasplatta på golvet. Det är golv-materialet som skall vara obrännbart upp till 300 mm - Vista och 320 mm - Vista S avstånd från underkant eldstadsbotten.

Avstånd vid inbyggnad se sid 18-19.

2.2 Golvmaterial

Du skall försäkra dig om att golvet har bärighet till den produkt som skall monteras upp.

Före installation skall underlaget bestå av ett icke brännbart material, tex. plåt eller klinkers. Storleken på eldstadsplanet skall uppfylla de krav som gällande nationella eller lokala föreskrifter säger, och för att skydda mot att glöd som kan falla ut ur kaminen.

Avstånd se tabell sidan 9.

Höjd över brännbart golv:

Vista - 300 mm och Vista S - 320 mm.

Var särskilt uppmärksam på avstånd till brännbart golv, det är upp till Er som användare att se till att det ligger en golvplåt eller glasplatta på golvet.

2.3 Skorstensanslutning

Skorstenen skall uppfylla nationella och lokala bestämmelse.

Skorstensdiametern/arean bör inte vara mindre än diam 150 mm / 175 cm².

Om spjäll monteras på rökröret, skall öppningen vara minst 20 cm².

Om de lokala föreskrifterna tillåter kan 2 st eldstäder monteras på samma skorstenskanal.

Man skall uppmärksamma föreskrifter gällande avstånd mellan de två eldstäderna vid sådan installation.

Spisinsatsen får aldrig anslutas till en skorsten som gaseldning finns i.

En effektiv spisinsats ställer stora krav på skorstenen.

Låt därför din lokala skorstensfejarmästare kontrollera din skorsten för installation.



Anslutning till murad skorsten

Murbussning muras in i skorsten och rökrör föres in i murbussningen.

Murbussningen får inte muras in så långt att den påverkar skorstensfunktionen.

Murbussningen muras fast med murbruk, packning så som drevgarn används för att tätas mellan rökrör och murbussning. Heta A/S gör er uppmärksamma till att det är viktigt att anslutningen blir tät, vi rekommenderar därför att fackman används vid installation.

Anslutning till stålskorsten

Stålskorstenen måste uppfylla minst T400.

Vid toppmonterad anslutning till stålskorsten rekommenderas att skorstensanslutningen går in i rökstosen så eventuellt kondensvatten hamnar in i braskaminen.

Vid toppansluten skorsten med takgenomföringar skall nationella och lokala regler efterlevas. Det är viktigt att skorstenen monteras med takstöd så att ugnens topplatta inte bär upp skorstenen. (Ugnen är godkänd för att klara 20 kg).

2.4 Förbränningsluft

Spisinsatsen kan vara rumsluftberoende enligt EN 16510.

Spisinsatsen får den samlade förbränningsluften från rummet där spisinsatsen står uppställd.

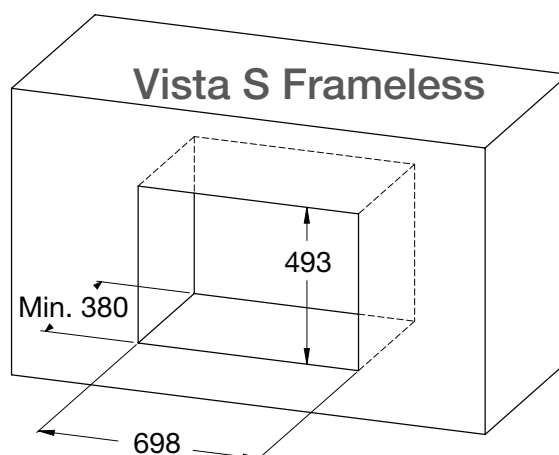
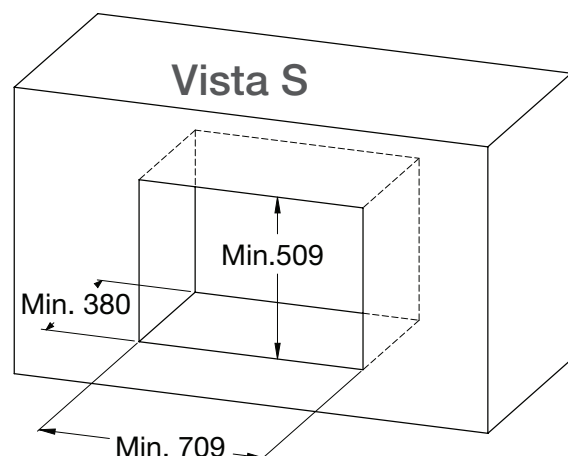
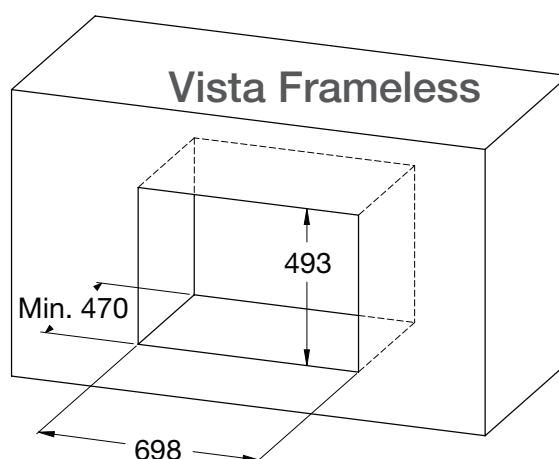
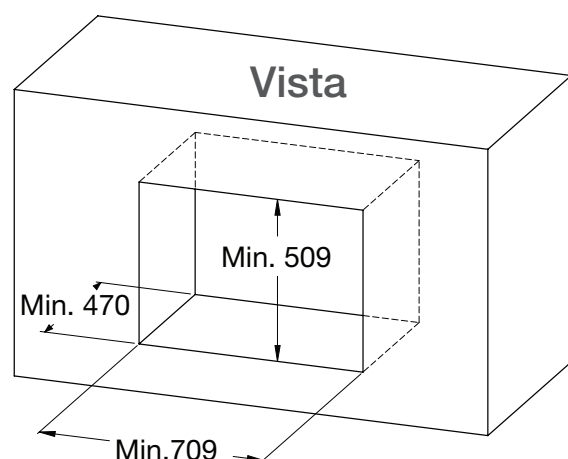
Det finns möjlighet att tillföra extern förbränningsluft till spisinsatsen.

Det kan anslutas en friskluftsstos till spisinsatsens luftintag.

Sammanfattningsvis skall följande punkter följas:

- Det får endast användas godkänt material vad gäller tilluftsanslutningar.
- Friskluftsanslutning skall göras på sådant sätt att kondensisling sker vid genomföring golv/vägg. Luftkanalen skall vara minst 78 cm².
- Om luftkanalen ledes ut genom vägg skall ventil monteras så att inte kanal blir tilltäppt.

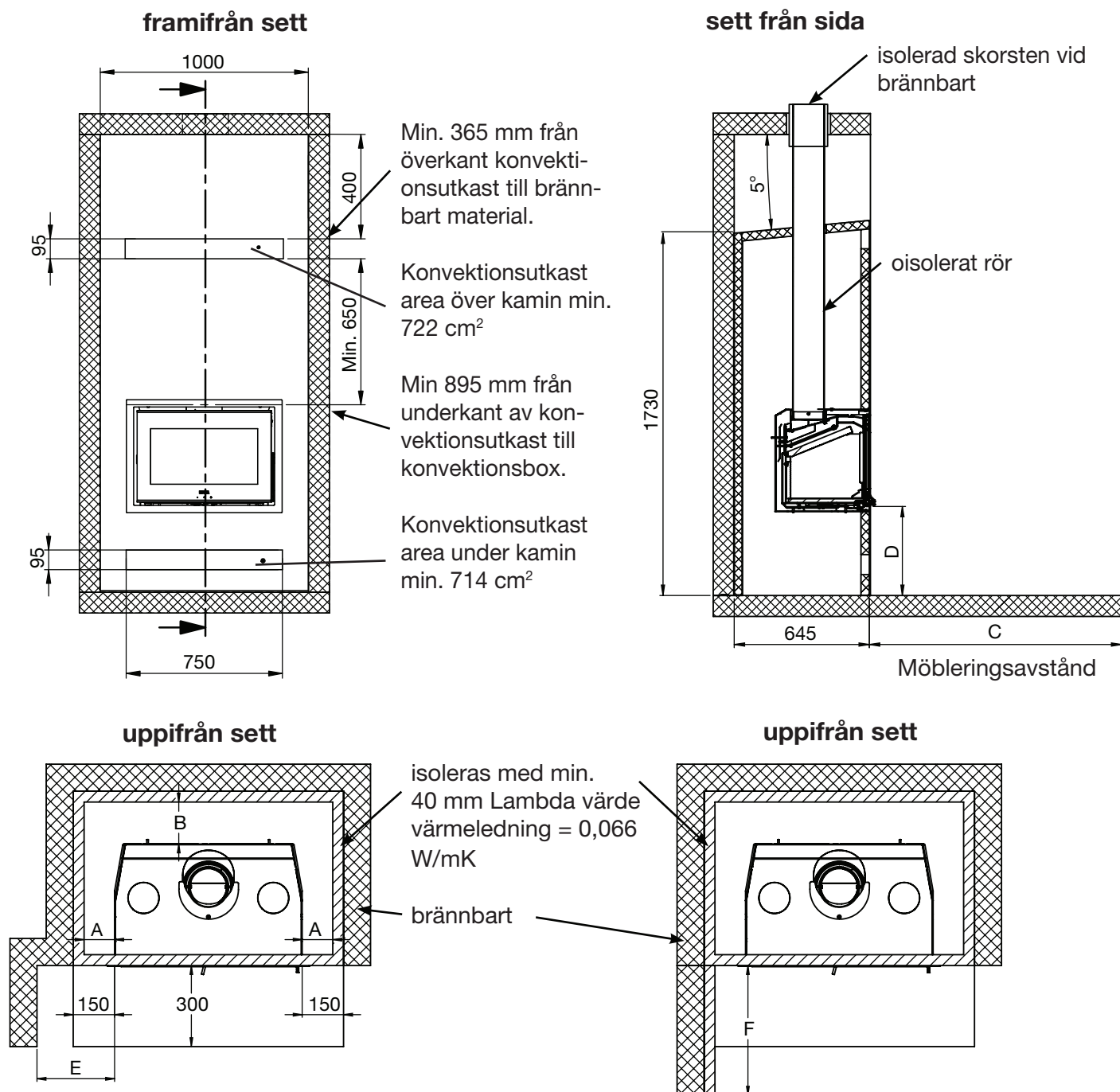
Mått till murat



2.5 Vista

Säkerhetsavstånd vid inbyggnad enligt EN 16510

Materialen som är använda vid säkerhetstesterna och angivna i dessa illustrationer nedan, har en tjocklek på 40 mm och en värmeledning på max. ($\leq 0,066 \text{ W(m}^{\circ}\text{K)}$).



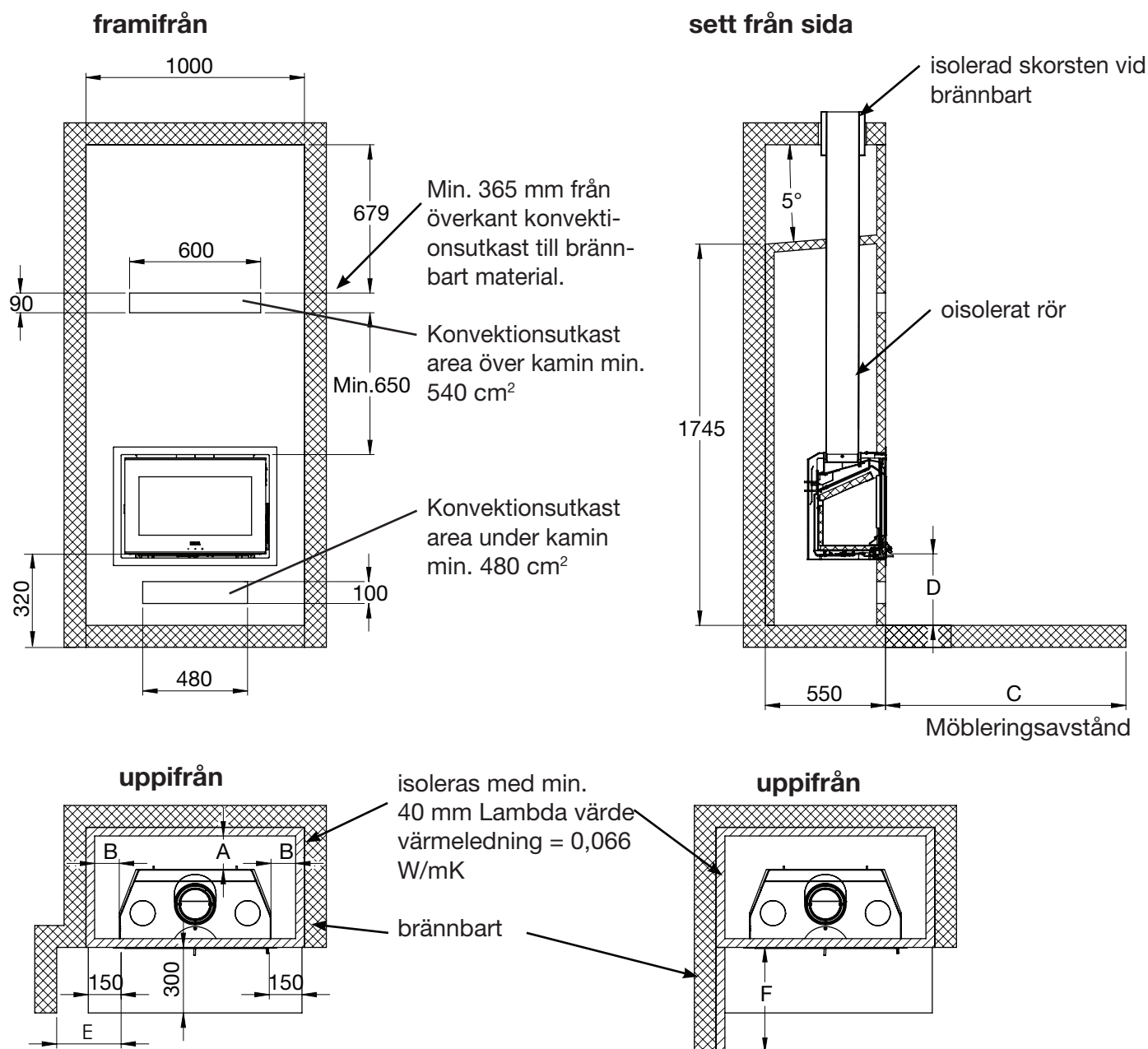
Måtten är minimumavstånd.

Avstånd till brännbart material						
Minimumsmått i mm						
Variant	A	B	C	D	E	F
Vista	110	150	1100	300	284	480

2.5 Vista S

Säkerhetsavstånd vid inbyggnad enligt EN 16510

Materialen som är använda vid säkerhetstesterna och angivna i dessa illustrationer nedan, har en tjocklek på 40 mm och en värmeledning på max. ($\leq 0,066 \text{ W(m}^*\text{K)}$).

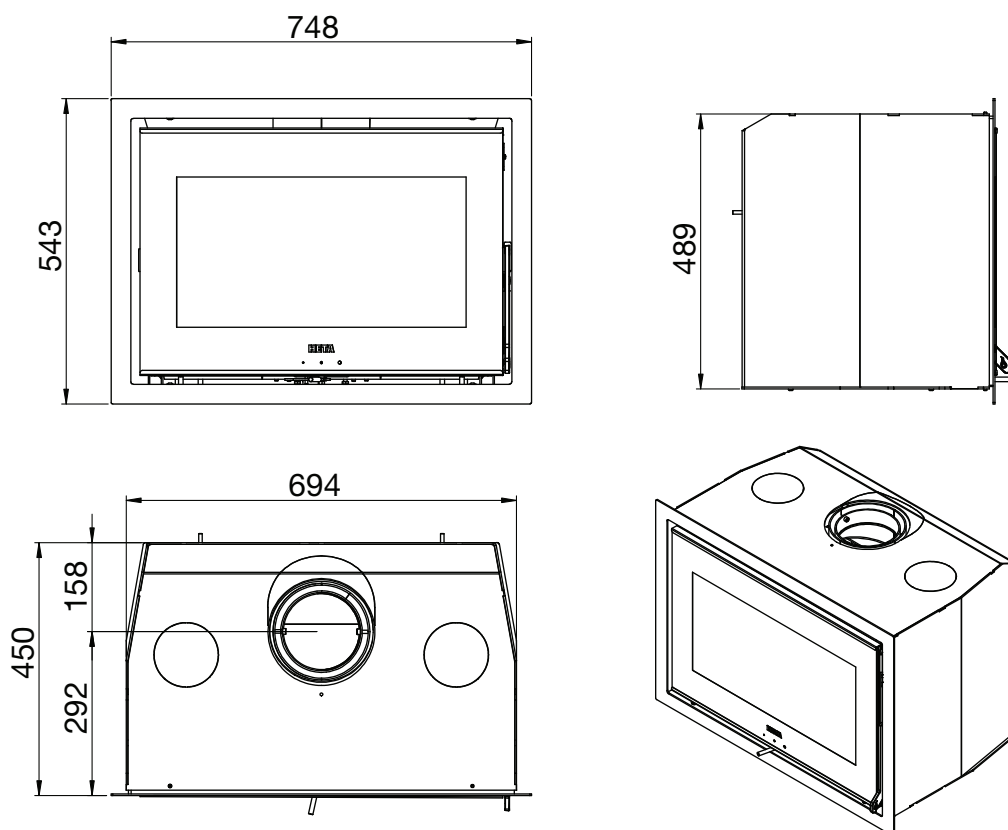


Måtten är minimumavstånd.

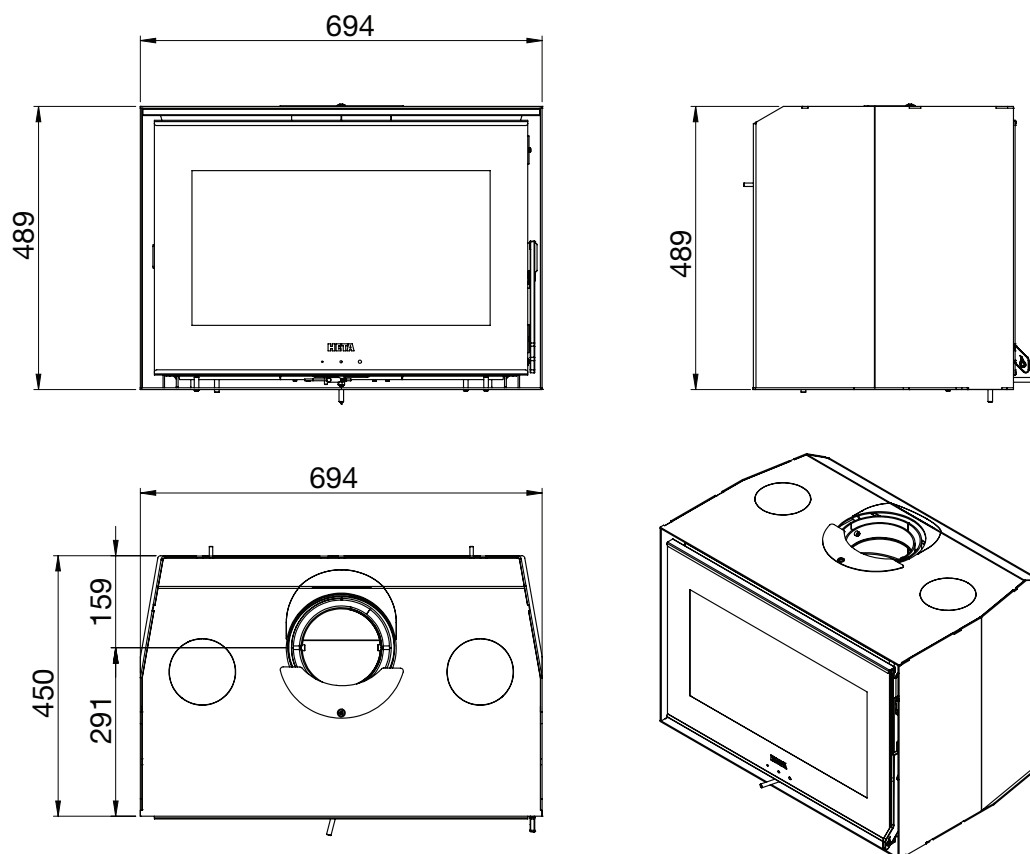
Avstånd till brännbart material						
Minimumsmått i mm						
Variant	A	B	C	D	E	F
Vista S	110	150	1100	320	300	980

2.6 Måttskisser

Vista

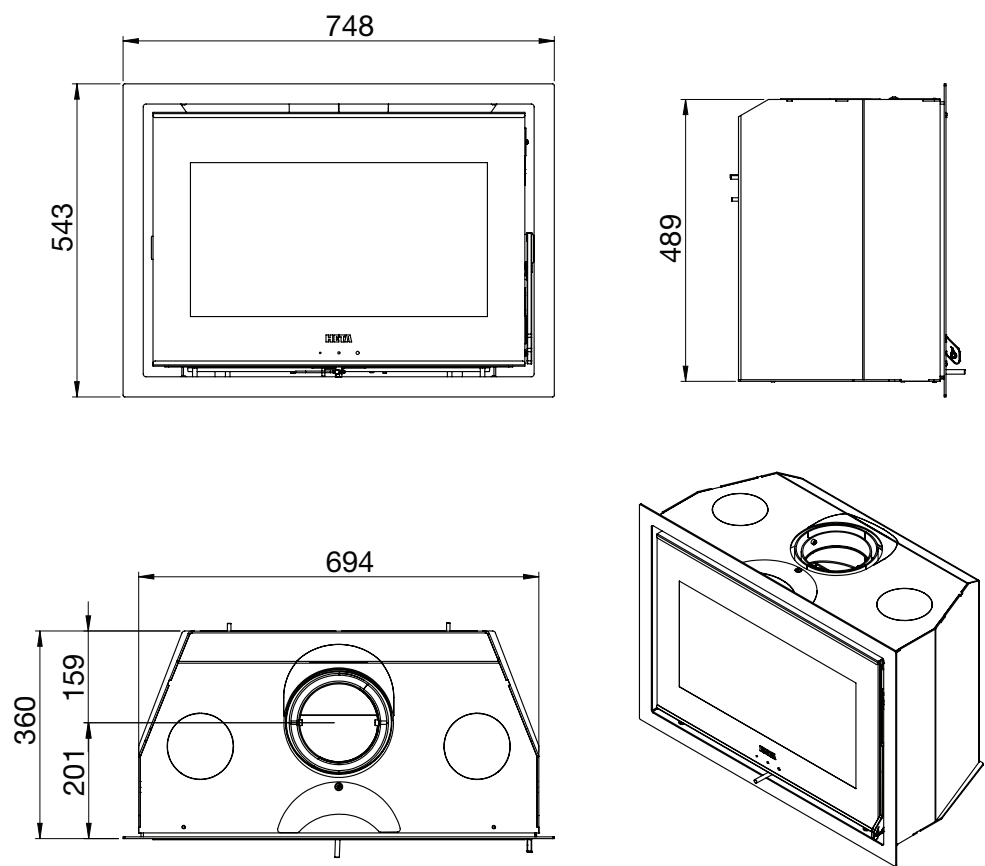


Vista Frameless

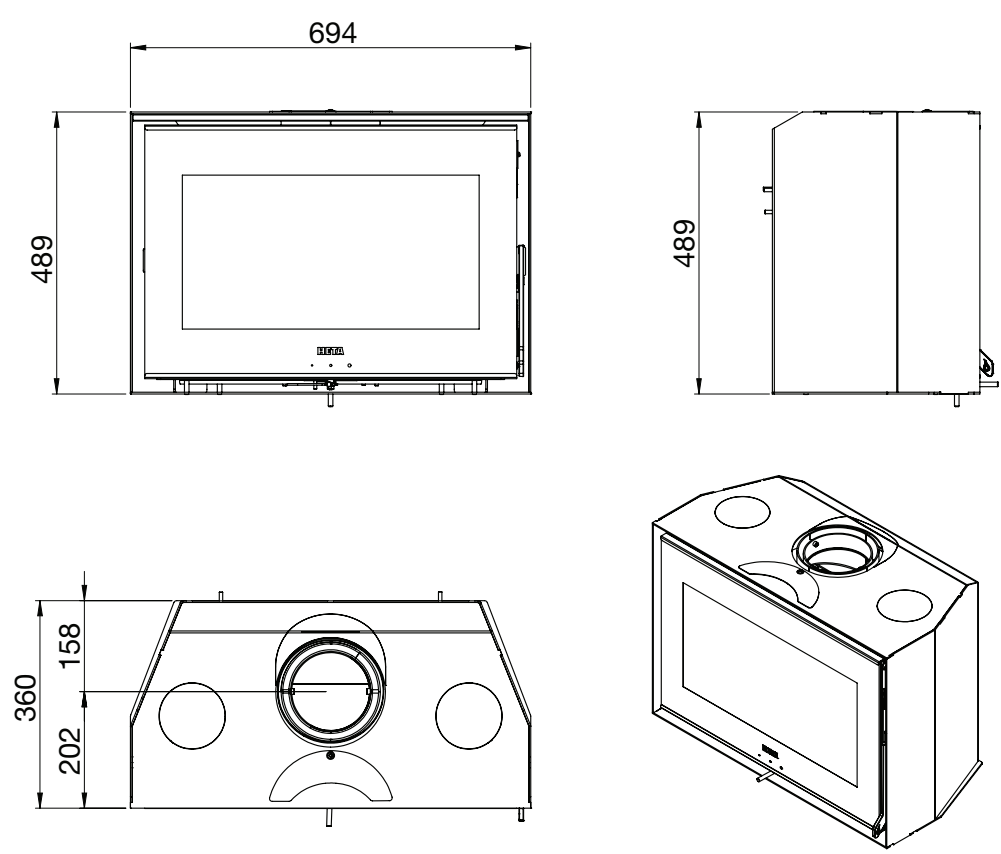


2.6 Måttskisser

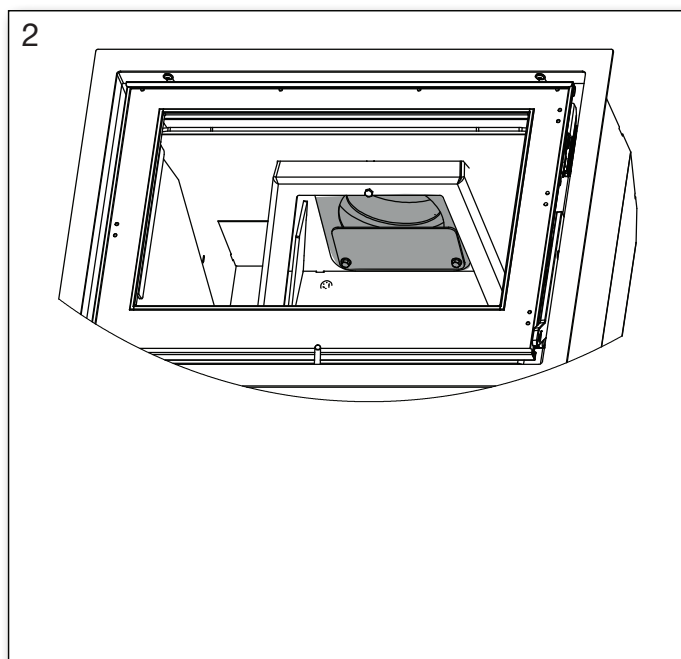
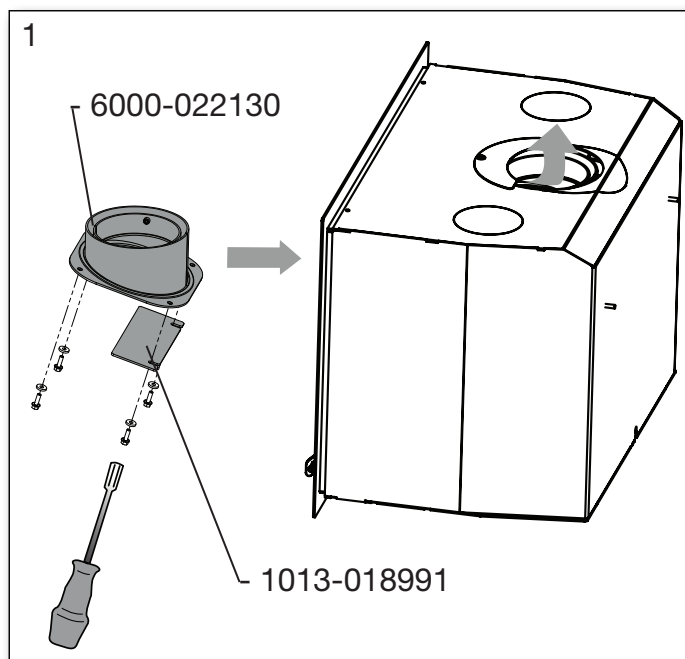
Vista S



Vista S Frameless



2.7 Montering av rökstos



Rökstos (6000-022130) monteras inifrån kaminens brännkammare.

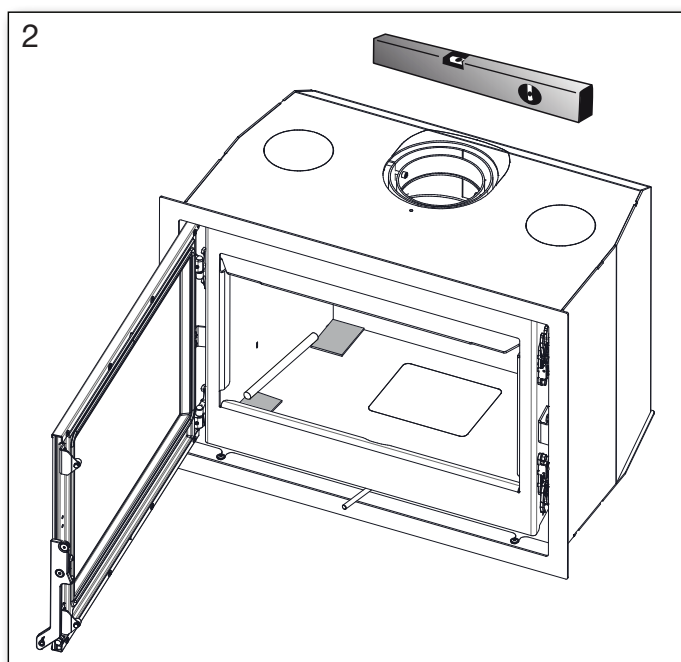
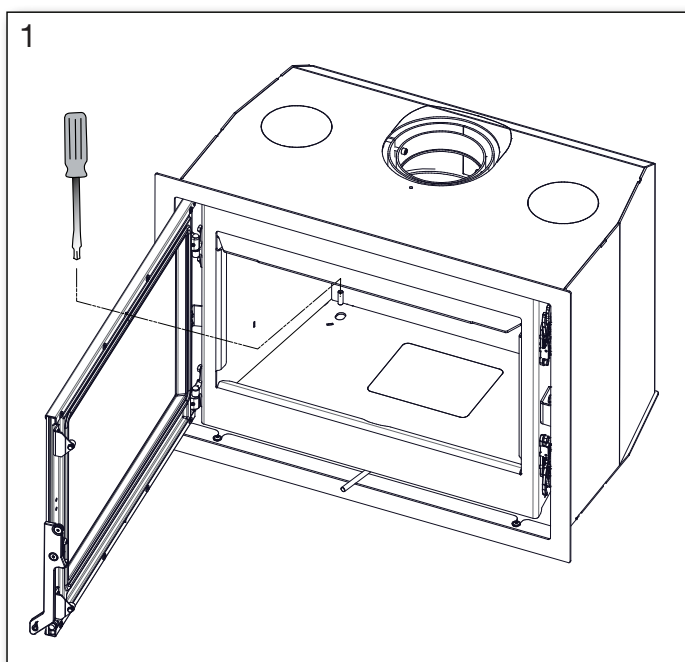
2.8 Uppställning kamin

Hela konvektionsboxen med brännkammer i skall justeras i höjd med hjälp av justerskruvar. Fig 1.

Lossa stenarna och de 4 packningar i brännkammaren - se sid 12, och justera genom hålen i botten av brännkammaren.

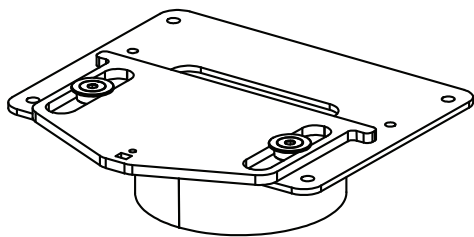
Se till att kaminen står i våg

Det skall säkerställas att de 4 packningarna ligger lite över hålen innan bottenstenarna läggs på plats igen. Se fig. 2.



3. Montering av extern tilluft underifrån

1 Friskluftsstos dm 100 mm - 6000-023302

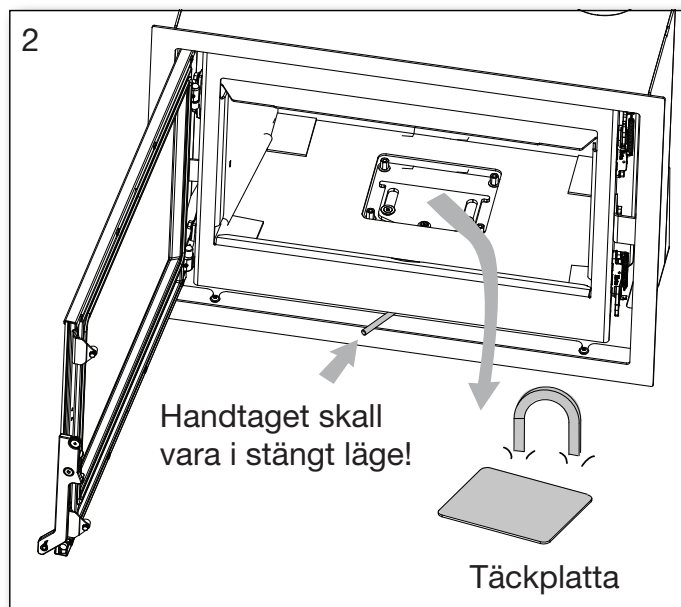


Lossa bottenstenarna - se sid 12.



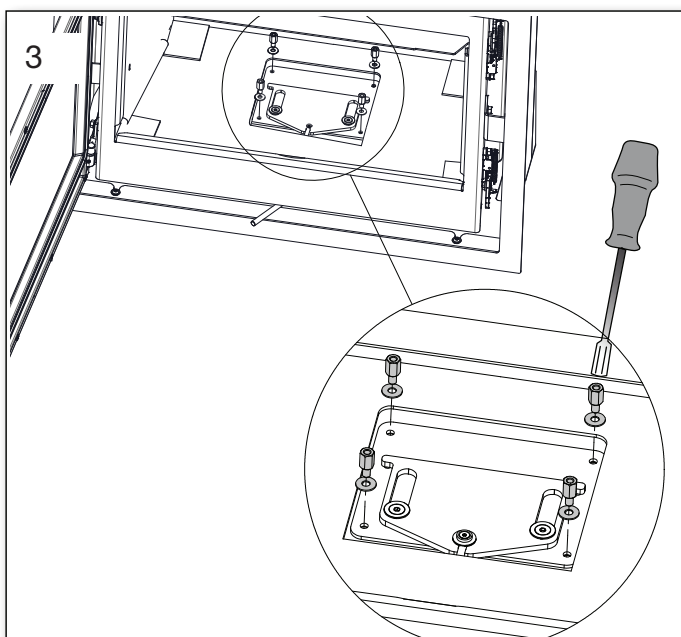
För att säkerställa att luftspjället är korrekt monterat efter montering av extern tilluft skall denna bruksanvisning följas.

2

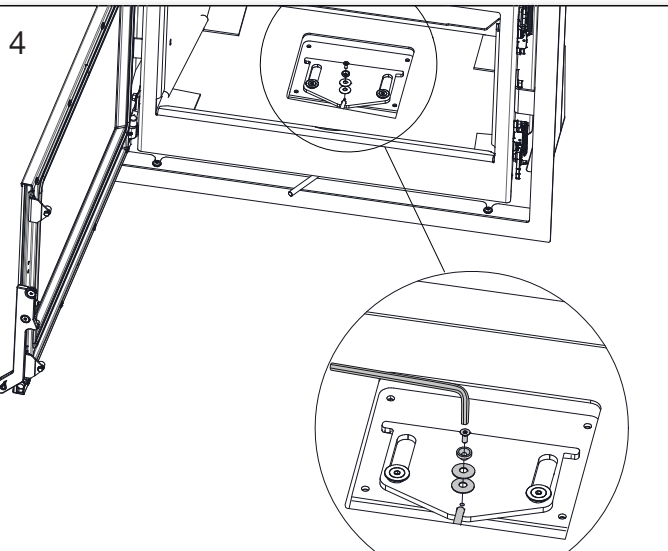


Täckplatta

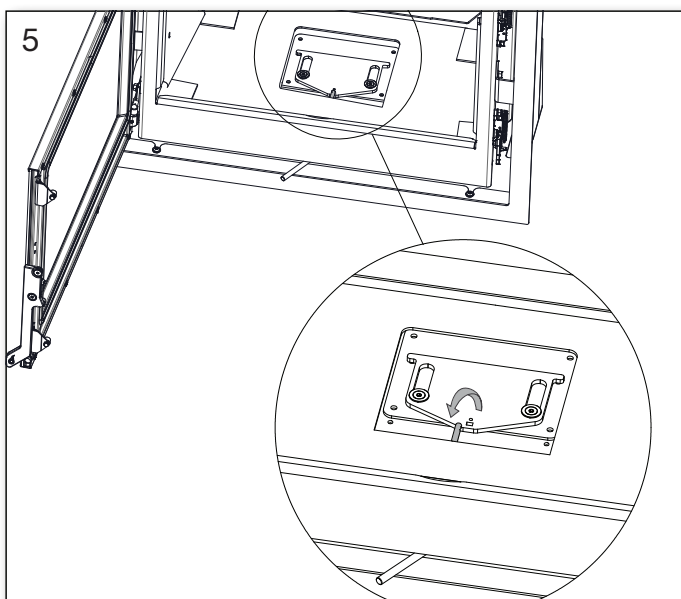
Ta bort täckplåten i botten (med en magnet)



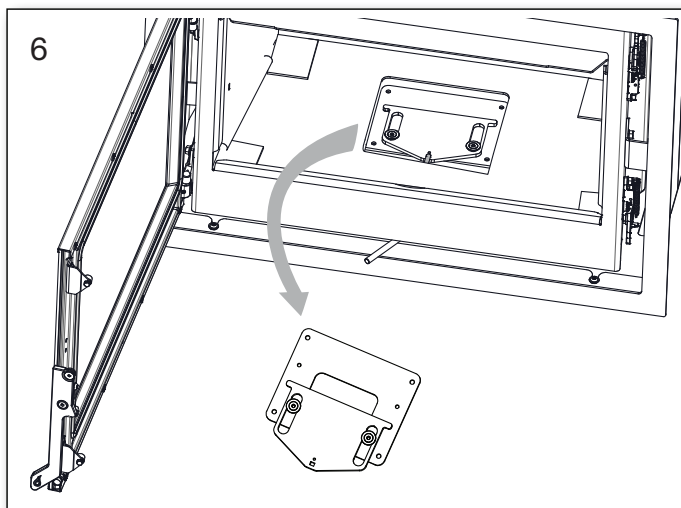
Ta bort de 4 distansbrickorna och brickorna.



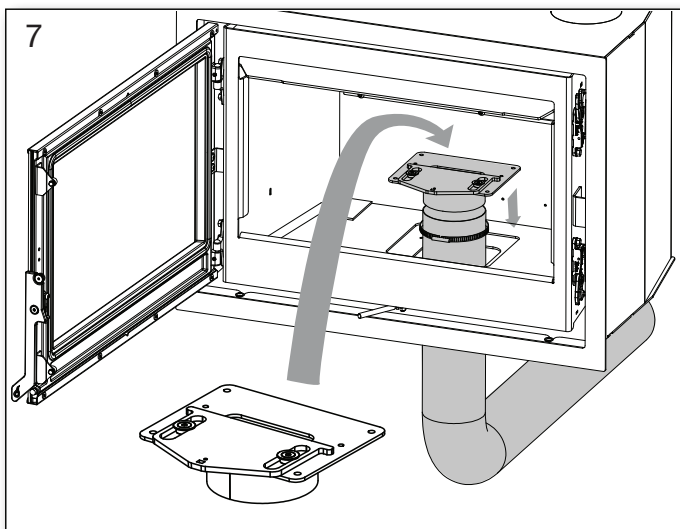
Ta bort skruvarna, bussningar och brickor, som håller tilluftsreglagestången på plats.



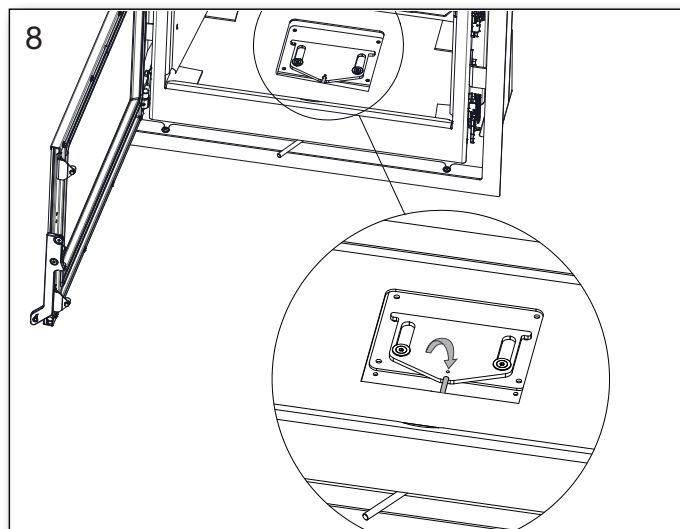
Tilluftsreglagestången lyfts lite för att frigöra luftspjället



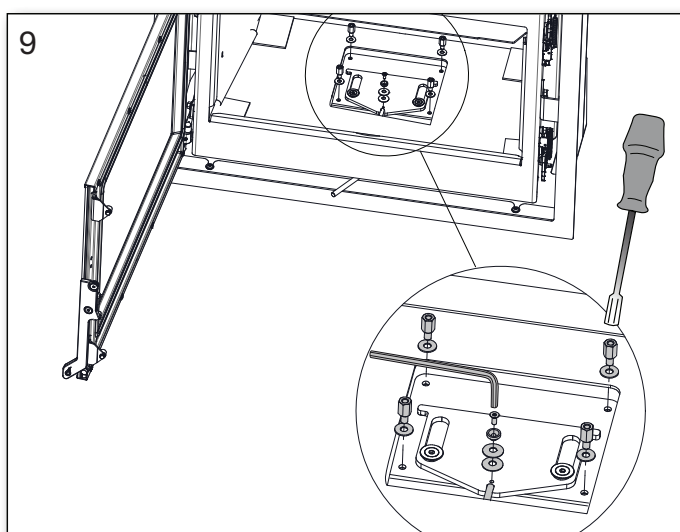
Lyft ut hela luftspjället ur brännkammaren och skifta det med friskluftsstosen fig.1.



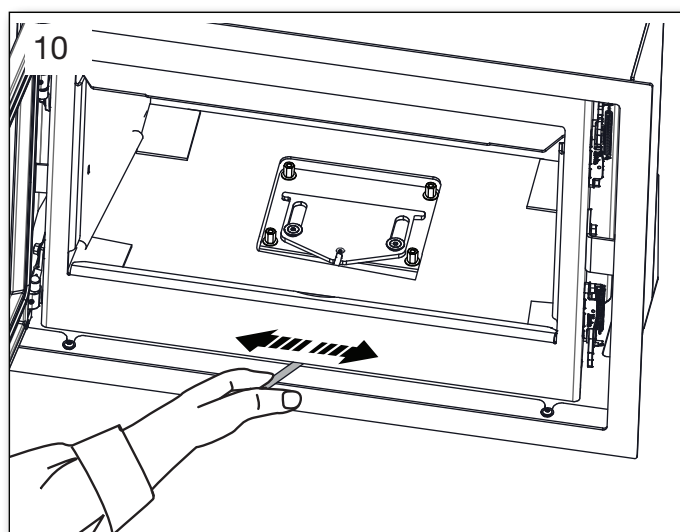
Fäst flexröret runt dm 100 mm på friskluftsstosen. Sätt den på plats och spänn fast.



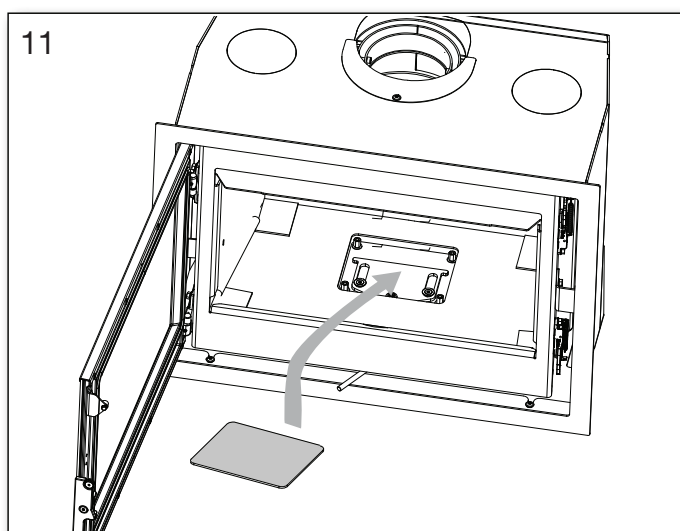
Sätt tillbaka luftreglagestängen i spåret igen.



Återställ skruvar brickor och bussningar igen, se till att de sitter korrekt.



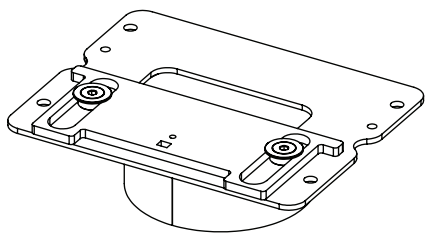
Kontrollera att luftspjället löper fritt.



Sätt täckplåten på plats igen innan bottenstenarna läggs tillbaka.

3. Vista S Montering av extern tilluft underifrån

1 Friskluftsstos dm 100 mm- 6000-025950

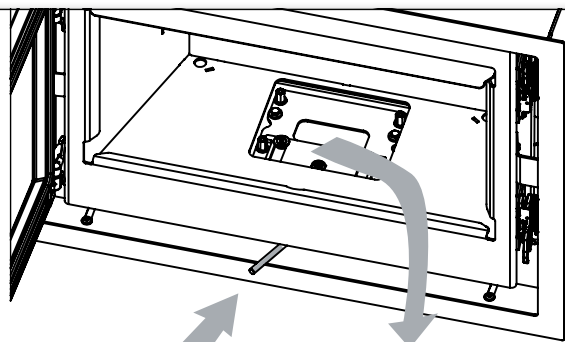


Lossa bottenstenarna - se sid 12.

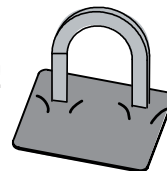


För att säkerställa att luftspjället är korrekt monterat efter montering av extern tilluft skall denna bruksanvisning följas.

2



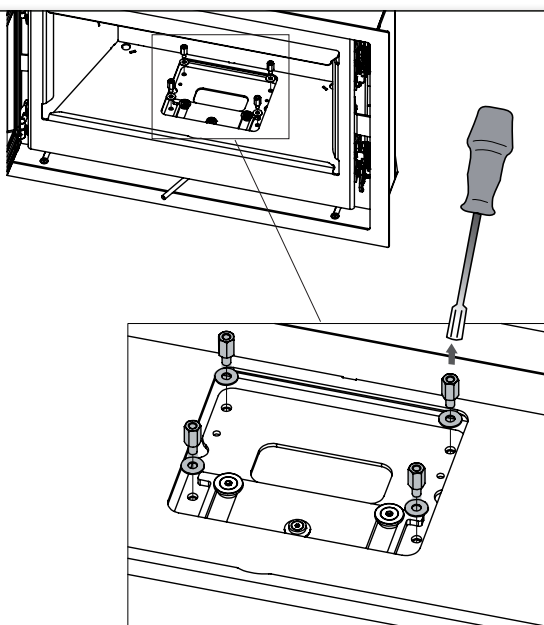
Handtaget skall vara i stängt läge!



Täckplatta

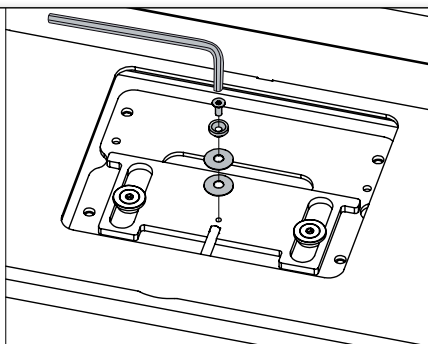
Ta bort täckplåten i botten (med en magnet)

3



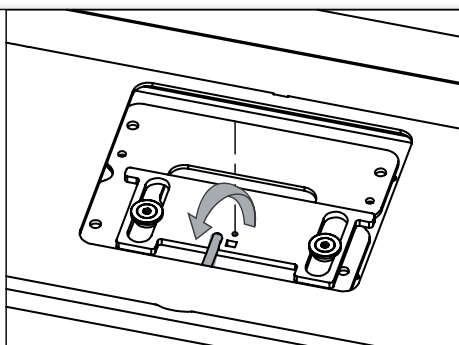
Ta bort de 4 distansbrickorna och brickorna.

4



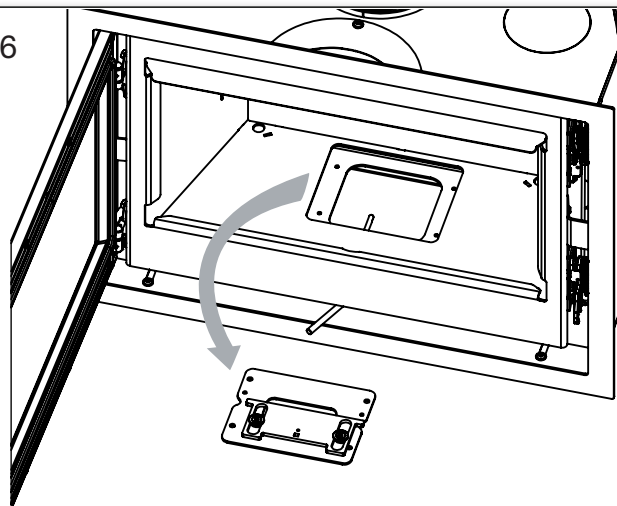
Ta bort skruvarna, bussningar och brickor, som håller tilluftsreglagestangen på plats.

5

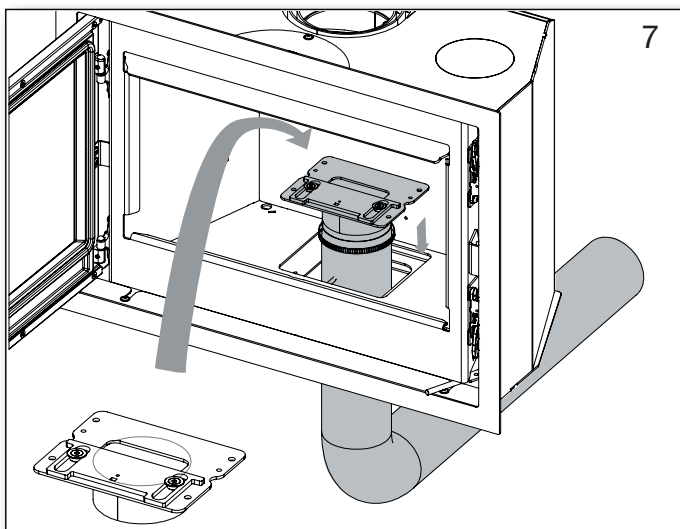


Tilluftsreglagestangen lyfts lite för att frigöra luftspjället

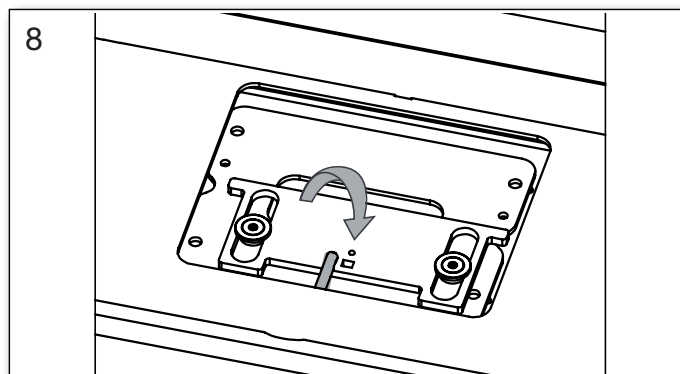
6



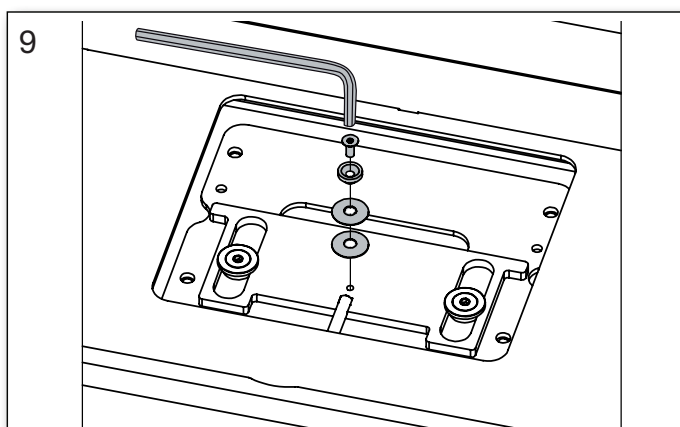
Lyft ut hela luftspjället ur brännkammaren och skifta det med friskluftsstosen fig.1.



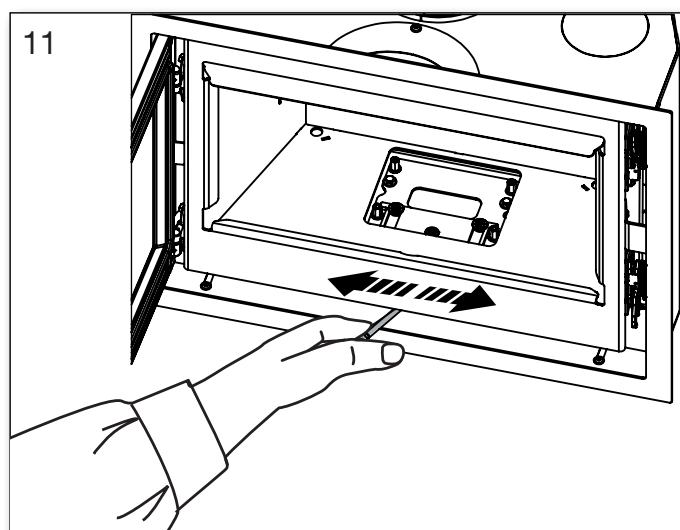
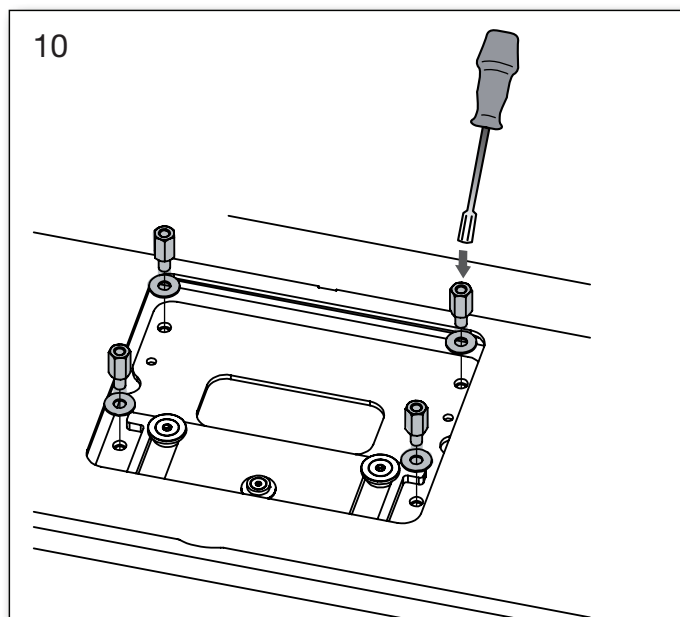
Fäst flexröret runt dm 100 mm på friskluftsstosen. Sätt den på plats och spänn fast.



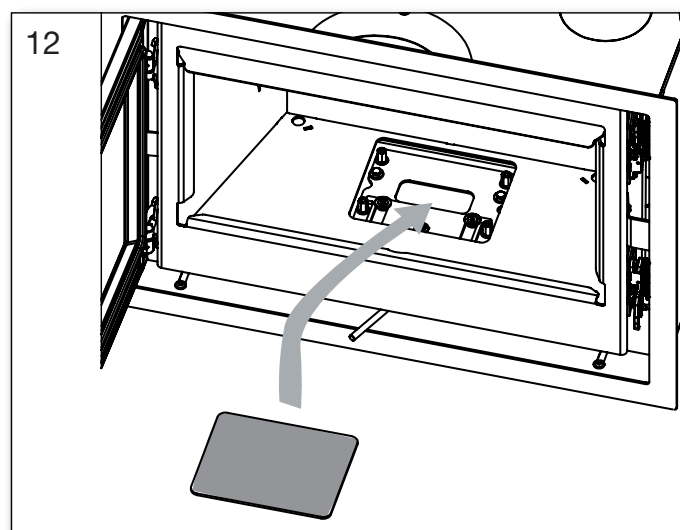
Sätt tillbaka luftreglagestången i spåret igen.



Återställ skruvar brickor och bussningar igen, se till att de sitter korrekt.



Kontrollera att luftspjället löper fritt.



Sätt täckplåten på plats igen innan bottenstenarna läggs tillbaka.

Tillverkare	Heta A/S
Adress	Jupitervej 22, DK 7620 Lemvig
E-mail	heta@heta.dk
Webbplats	www.heta.dk
Telefon	+45 9663 0600

Modell	Vista Spisinsats
--------	------------------

Ovan angiven produkt överensstämmer med nedan angivna, tillämpliga europeiska direktiv, förordningar och standarder

Tillämpliga EU-direktiv och -förordningar:

DIR 2009/125/EF

REG (EU) 2015/1185

REG (EU) 2015/1186

REG (EU) 2017/1369

REG (EU) 305/2011

Tillämpliga harmoniserade standarder

EN 16510-1-2022

EN 16510-2-2-2022

Egenskaper vid drift med endast rekommenderat bränsle

Värmeeffekt

Post	Beteckning	Värde/Enhet
Nominell avgiven värmeffekt	P_{nom}	7,4 kW
Lägst värmeffekt	P_{min}	

Nyttoverkningsgrad (NCV tillförd)

Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeffekt	$\eta_{th, nom}$	81%
Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeffekt	$\eta_{th, min}$	

Tillsatsselförbrukning

Nominell avgiven värmeffekt	$e_{l, max}$	- kW
Vid lägsta värmeffekt	$e_{l, min}$	- kW
I standbyläge	$e_{l, SB}$	- kW

Typ av reglering av värmeffekt/rumstemperatur

enstegs värmeffekt utan rumstemperaturreglering	Ja
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	Nej
med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Nej
med elektronisk rumstemperaturreglering	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Nej

Andra regleringsmetoder

rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Nej
med möjlighet till fjärrstyrning	Nej

Godkännande Institut

Danish Technological Institute, DK-8000 Aarhus

Notified body No. 1235. Report nr. 300-ELAB-2527-EN

Bränsle	Rekom-menderat bränsle	Annat lämpligt bränsle
Ved med fukthalt ≤ 25 %	Ja	Nej
Ved med fukthalt < 12 %	Nej	Nej
Annan träbaserad biomassa	Nej	Nej
Icke-träbaserad biomassa	Nej	Nej
Antracit och magert kol	Nej	Nej
Hård koks	Nej	Nej
Lågtemperaturkoks	Nej	Nej
Stenkol	Nej	Nej
Brunkolsbriketter	Nej	Nej
Torvbriketter	Nej	Nej
Briketter av blandat fossilt bränsle	Nej	Nej
Briketter av biomassa blandad med fossilt bränsle	Nej	Nej
Annan blandning av biomassa och fastbränsle	Nej	Nej

Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt	η_s %	mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
		PM	OGC	CO	NO _x
	≥ 65	≤ 40	≤ 120	≤ 1500	≤ 200
	71	13	54	798	87

Teknisk dokumentation

Indirekt värmefunktion	Nej
Den direkta värmeeffekten i kW	7,4 kW
Energieffektivitetsindex EEI	EEI 107
Rökgastemperatur vid nominell värmeffekt	T 267°C
Energieffektivitetsklass	A ⁺

Säkerhet

Reaktion på brand	A1
Test av brandsäkerhet i förbindelse med eldnings av ved (trä)	Godkänt
Avstånd till brännbart material Bakom kamin. Med isolering	Minimum avstånd i mm
Avstånd till brännbart material till sida	#
Möbleringsavstånd	1100

Se säkerhetsavstånd i bruksanvisningen

Underskrift av tillverkaren 05.11.2025


Jupitervej 22, DK-7620 Lemvig
TLF: +45 96 63 06 00
Martin Bach

Skorstensfejarmans godkännande

Datum _____

Signatur _____



Ecodesign

EU-Försäkran om överensstämmelse

DoC Vista S Spisinsats 2579-2022

Produktblad



Certifikat nr. 2579 SE

Tillverkare	Heta A/S
Adress	Jupitervej 22, DK 7620 Lemvig
E-mail	heta@heta.dk
Webbplats	www.heta.dk
Telefon	+45 9663 0600

Modell	Vista S Spisinsats
--------	--------------------

Ovan angiven produkt överensstämmer med nedan angivna, tillämpliga europeiska direktiv, förordningar och standarder

Tillämpliga EU-direktiv och -förordningar:
DIR 2009/125/EF
REG (EU) 2015/1185
REG (EU) 2015/1186
REG (EU) 2017/1369
REG (EU) 305/2011
Tillämpliga harmoniserade standarder
EN 16510-1-2022
EN 16510-2-2-2022

Egenskaper vid drift med endast rekommenderat bränsle

Värmeeffekt

Post	Beteckning	Värde/Enhet
Nominell avgiven värmeffekt	P_{nom}	5,0 kW
Lägsta värmeffekt	P_{min}	

Nyttoverkningsgrad (NCV tillförd)

Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeffekt	$\eta_{th, nom}$	79%
Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeffekt	$\eta_{th, min}$	

Tillsatselförbrukning

Nominell avgiven värmeffekt	$e_{l, max}$	- kW
Vid lägsta värmeffekt	$e_{l, min}$	- kW
I standbyläge	$e_{l, SB}$	- kW

Typ av reglering av värmeffekt/rumstemperatur

enstegs värmeffekt utan rumstemperaturreglering	Ja
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	Nej
med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Nej
med elektronisk rumstemperaturreglering	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Nej

Andra regleringsmetoder

rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Nej
med möjlighet till fjärrstyrning	Nej

Godkännande Institut

Danish Technological Institute, DK-8000 Aarhus
Notified body No. 1235. Report nr. 300-ELAB-2579-EN

Bränsle	Rekom-menderat bränsle	Annat lämpligt bränsle
Ved med fukthalt $\leq 25\%$	Ja	Nej
Ved med fukthalt $< 12\%$	Nej	Nej
Annan träbaserad biomassa	Nej	Nej
Icke-träbaserad biomassa	Nej	Nej
Antracit och magert kol	Nej	Nej
Hård koks	Nej	Nej
Lågtemperaturkoks	Nej	Nej
Stenkol	Nej	Nej
Brunkolsbriketter	Nej	Nej
Torvbriketter	Nej	Nej
Briketter av blandat fossilt bränsle	Nej	Nej
Briketter av biomassa blandad med fossilt bränsle	Nej	Nej
Annan blandning av biomassa och fastbränsle	Nej	Nej

Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt	η_s %	mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
		PM	OGC	CO	NO _x
	≥ 65	≤ 40	≤ 120	≤ 1500	≤ 200
	69	22	55	885	112

Teknisk dokumentation

Indirekt värmefunktion	Nej
Den direkta värmeeffekten i kW	5,0 kW
Energieffektivitetsindex EEI	EEI 105
Rökgastemperatur vid nominell värmeffekt	T 252°C
Energieffektivitetsklass	

Säkerhet

Reaktion på brand	A1
Test av brandsäkerhet i förbindelse med eldning av ved (trä)	Godkänt
Avstånd till brännbart material Bakom kamin. Med isolering Avstånd till brännbart material till sida Möbleringsavstånd	Minimum avstånd i mm # # 1100

Se säkerhetsavstånd i bruksanvisningen

Underskrift av tillverkaren 05.11.2025

Jupitervej 22, DK-7620 Lemvig
TLF: +45 96 63 06 00
Martin Bach

Skorstensfejarmans godkännande

Datum _____

Signatur _____